DE	**Originalbetriebsanleitung**	**Stromerzeuger**
EN	Translation of the original instructions	Generator
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Générateur
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Generatore
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Generator
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Generátor
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Generátor
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Áramfejlesztő
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Generator prądu
ES	Manual de instrucciones original	Generador de energía



GSE 6701 RS

40730

Güde



DEUTSCH	Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
ESPAÑOL	Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENČINA	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
POLSKI	Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

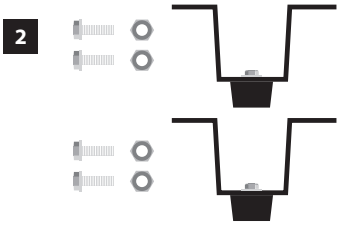
Lieferumfang

EN Scope of delivery **FR** Contenu de la livraison **IT** Dotazione
ES Volumen de suministro **NL** Leveringsomvang **CZ** OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky **PL** Zakres dostawy **HU** Szállítási terjedelem





1



2



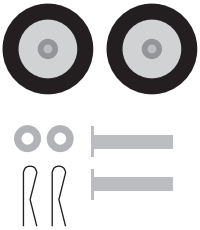
4



5



6



3



7

Deutsch Technische Daten / Bestimmungsgemäße Verwendung / Hinweise zu Gerät und Betrieb / Sicherheitshinweise / Symbole / Entsorgung / Gewährleistung / Service / Inspektion- und Wartungsplan / Fehlerbehebung 20

English Technical data / Intended use / Notes on the device and operation / Safety instructions / Symbols / Disposal / Warranty / Service / Inspection and maintenance schedule / Troubleshooting 27

Français Caractéristiques techniques / Utilisation conforme / Remarques concernant l'appareil et son fonctionnement / Consignes de sécurité / Symboles / Élimination / Garantie / Service après-vente / Plan d'inspection et de maintenance / Dépannage 33

Italiano Dati tecnici / Uso previsto / Indicazioni relative all'apparecchio e al funzionamento / Indicazioni di sicurezza / Simboli / Smaltimento / Garanzia / Assistenza / Programma di ispezione e manutenzione / Risoluzione dei problemi 40

Español Datos técnicos / Uso previsto / Indicaciones sobre el aparato y su funcionamiento / Indicaciones de seguridad / Símbolos / Eliminación / Garantía / Servicio técnico / Plan de inspección y mantenimiento / Solución de problemas 47

Nederlands Technische gegevens / Beoogd gebruik / Aanwijzingen voor het apparaat en de bediening / Veiligheidsaanwijzingen / Symbolen / Afvalverwerking / Garantie / Service / Inspectie- en onderhoudsschema / Probleemoplossing 54

Čeština Technické údaje / Určené použití / Pokyny k zařízení a provozu / Bezpečnostní pokyny / Symboly / Likvidace / Záruka / Servis / Plán kontrol a údržby / Odstraňování poruch 61

Slovenčina Technické údaje / Určené použitie / Pokyny týkajúce sa zariadenia a prevádzky / Bezpečnostné pokyny / Symboly / Likvidácia / Záruka / Servis / Plán kontrol a údržby / Odstraňovanie porúch 68

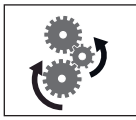
Polski Dane techniczne / Przeznaczenie / Wskazówki dotyczące urządzenia i obsługi / Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / Symbole / Utylizacja / Gwarancja / Serwis / Plan kontroli i konserwacji / Usuwanie usterek 75

Magyar Műszaki adatok / Rendeltetésszerű használat / A készülékre és működésére vonatkozó utasítások / Biztonsági utasítások / Szimbólumok / Hulladékkezelés / Garancia / Szerviz / Ellenőrzési és karbantartási terv / Hibaelhárítás 82

Montage
EN Assembly FR Montage IT Montaggio ES Montaje
NL Montage CZ Montáž SK Montáž PL Montaż HU Szerelés 2-3



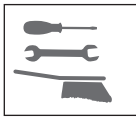
Inbetriebnahme
EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése 4-8



Betrieb
EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés. 9-14



Wartung & Reinigung
EN Maintenance & Cleaning FR Entretien & Nettoyage
IT Manutenzione & Pulizia ES Mantenimiento & Limpieza
NL Onderhoud & Schoonmaken CZ Údržba & ištění SK Údržba & Čistenie
PL Konserwacja & Czyszczenie HU Karbantartás & Tisztítás 15-18



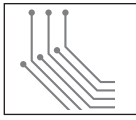
Transport & Lagerung
EN Transport & Storage FR Transport & Stockage IT Trasporto & Stoccaggio
ES Transporte & Almacenamiento NL Transport & Bewaring CZ Přeprava & Uložení
SK Transport & Uloženie PL Transport & Przechowywanie HU Szállítás & Tárolás 19



Übersicht Motorenöl
EN Engine oil overview FR Aperçu huile moteur IT Panoramica dell'olio motore
ES Aceite de motor NL Overzicht motorolie CZ Přehled motorových olejů
SK Prehľad motorového oleja PL Przegląd oleju silnikowego HU Motorolaj áttekintés 89

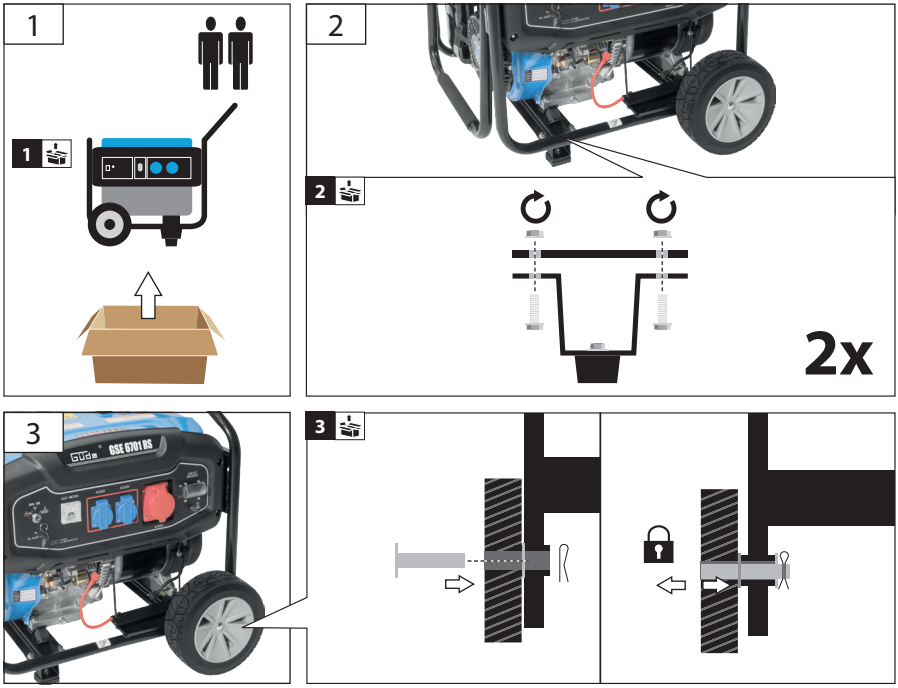


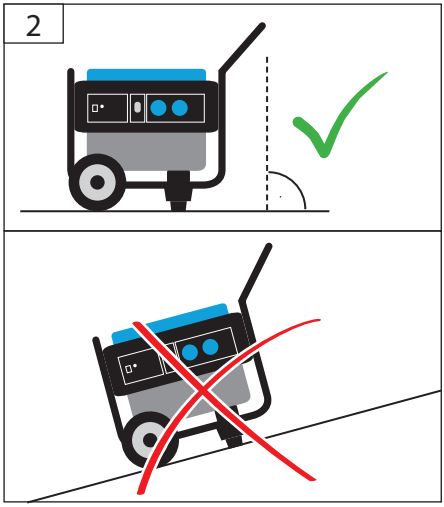
Schaltplan
EN Circuit diagram FR Schéma électrique IT Schema del circuito
ES Esquema del circuito NL Schakelschema CZ Schéma zapojení
SK Schéma zapojenia PL Schemat połączeń HU Áramköri diagram 90

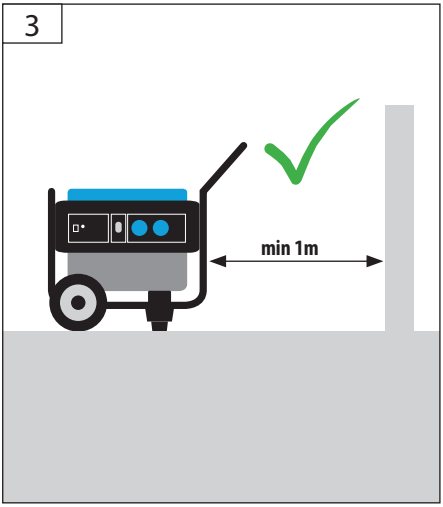




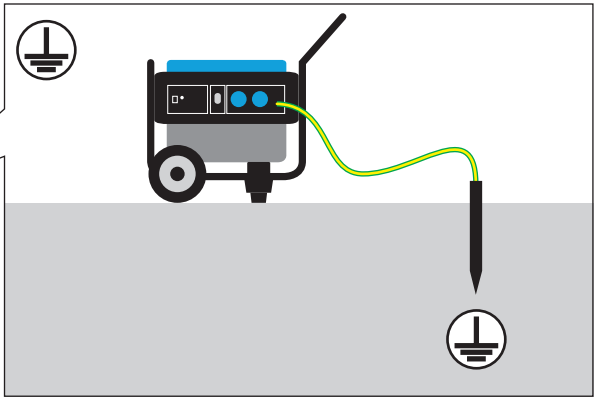


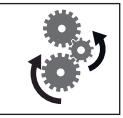

1
1
2
2
2x
3
3
GSE 6701 RS


2


3
min 1m


4
Güde
GSE 6701 RS













DE **Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.**

GB Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

FR Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

IT E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

NL Vóór de eerste ingebruikname dient de motor beslist met motorolie gevuld worden. Controleer voor iedere inbedrijfstelling de oliestand. Vul eventueel de motorolie bij.

CZ Před prvním uvedením do provozu musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje. Motorový olej příp. Doplňte.

SK Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť motor bezpodmienečne naplnený motorovým olejom. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Motorový olej príp.Doplňte.

HU Első üzembe helyezés előtt, a motorba feltétlenül töltsön megfelelő mennyiségű motorolajat! Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olaj állapotát. Szükség esetén a motorolajat feltétlenül töltse fel.

SI Pred prvim zagonom je potrebno, da motor brezpogojno napolnite z motornim oljem. Pred vsako uvedbo naprave v pogon preverite stanje olja. Oziroma dopolnite motorno olje.

HR Prije prvog stavljanja u rad mora biti u uređaju dovoljno motornog ulja. Prije svakog stavljanja u rad, provjerite stanje ulja. Dolijte ulje prema potrebi.

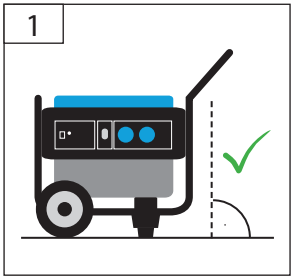
BG Преди първоначално пускане в дейсвие мотора задължително трябва да бъде допълнен с моторно масло. Преди всяко пускане в действие проверете състоянието на маслото. Евентуално допълнете моторното масло.

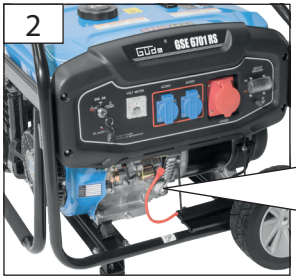
RO Înainte de prima punere în funcțiune, motorul trebuie neapărat umplut cu ulei de motor. Înaintea fiecărei puneri în funcțiune, controlați starea uleiului. Completați eventual uleiul de motor.

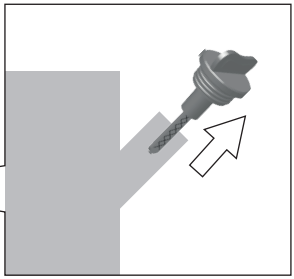
BA Prije prvog puštanja u rad mora biti u uređaju dovoljno motornog ulja. Prije svakog stavljanja u rad, provjerite stanje ulja. Ulje dolijevati prema potrebi.

PL Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie napełnić silnik olejem silnikowym. Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan oleju.

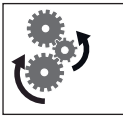
ES El motor debe llenarse con aceite de motor antes de la primera puesta en marcha. Compruebe el nivel de aceite antes de cada puesta en marcha.

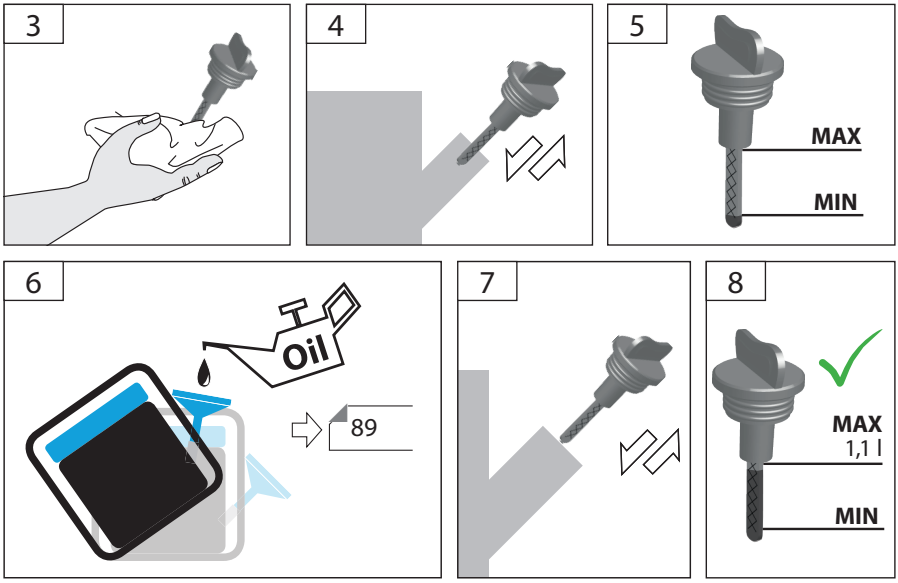


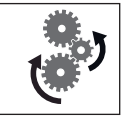









3
4
5
MAX
MIN
6
Oil
89
7
8
MAX
1,1 l
MIN








DE **Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motorenöl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden.**
Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen.
➔ 4 - 5

GB To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again. ➔ 4 - 5

FR Afin d'assurer la qualité, chaque dispositif est soumis à une marche d'essai et rempli d'huile de moteur. L'huile est vidée avant le transport, néanmoins, la jauge peut contenir des traces d'huile de moteur. Veuillez contrôler soigneusement le niveau d'huile et complétez l'huile de moteur. ➔ 4 - 5

IT Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo. ➔ 4 - 5

NL Om redenen van een kwaliteitscontrole wordt ieder apparaat aan een test onderworpen en met motorolie gevuld. Voor het transport wordt de olie weer verwijderd, maar er kunnen toch nog resten van motorolie aan de peilstok achterblijven. Oliestand in elk geval nauwgezet controleren en zo nodig motorolie aanvullen. ➔ 4 - 5

CZ Z důvodů zajištění kvality se každé zařízení podrobuje zkušebnímu chodu a naplní motorovým olejem. Před transportem se olej zase vypustí, na měřící tyči však mohou být zbytky motorového oleje. Přesto prosím svědomitě zkontrolujte stav oleje a znovu doplňte motorový olej.
➔ 4 - 5

SK z dôvodov zaistenia kvality sa každé zariadenie podrobuje skúšobnému chodu a naplní motorovým olejom. Pred transportom sa olej zase vypustí, na meracej tyči však môžu byť zvyšky motorového oleja. Napriek tomu, prosím, svedomito skontrolujte stav oleja a znovu doplňte motorový olej. ➔ 4 - 5

HU A minőség biztosítása érdekében minden gép próbaüzemen esik át, amikor is motorolajjal töltik fel. Szállítás előtt az olaj ismét leeresztésre kerül, a mérőpálcán azonban motorolaj maradványok maradhatnak. Kérjük, hogy ellenőrizze le az olaj állapotát, és ismét töltsön a gépbe motorolajat.
➔ 4 - 5

SI Zaradi zagotovitve kakovosti se vsaka naprava preizkusi s testom in napolni z motornim oljem. Pred transportiranjem se olje ponovno izlije, na oljni merici pa so lahko ostanki motornega olja. Kljub temu prosim pazljivo preverite stanje in ponovno dolijte olje. ➔ 4 - 5

HR Zbog osiguranja kvalitete se svaki uređaj isprobava i puni motornim uljem. Prije transporta se ulje opet ispražnjava, ali na mjerilu se mogu nalaziti ostaci motornog ulja. Uprkos tome molimo da dobro provjerite stanje ulja i ponovo dodate isti.
➔ 4 - 5

BG За да се гарантира качество всяко устройство се подлага на изпитателен пробег и се напълва с моторно масло. Преди транспортирането маслото отново се източва, върху пръта за измерване обаче може да има остатъци моторно масло. Въпреки това, моля старателно проверете състоянието на маслото и отново допълнете моторно масло. ➔ 4 - 5

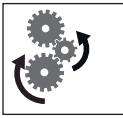
RO Pentru a se asigura calitatea, fiecare utilaj trebuie să se supună probelor de funcționare și să se umple cu ulei de motor. Înainte de transport, uleiul trebuie din nou evacuat, însă pe tija de măsurare mai pot rămâne urme de ulei de motor. Totuși vă rog să verificați starea uleiului și să completați din nou uleiul de motor. ➔ 4 - 5

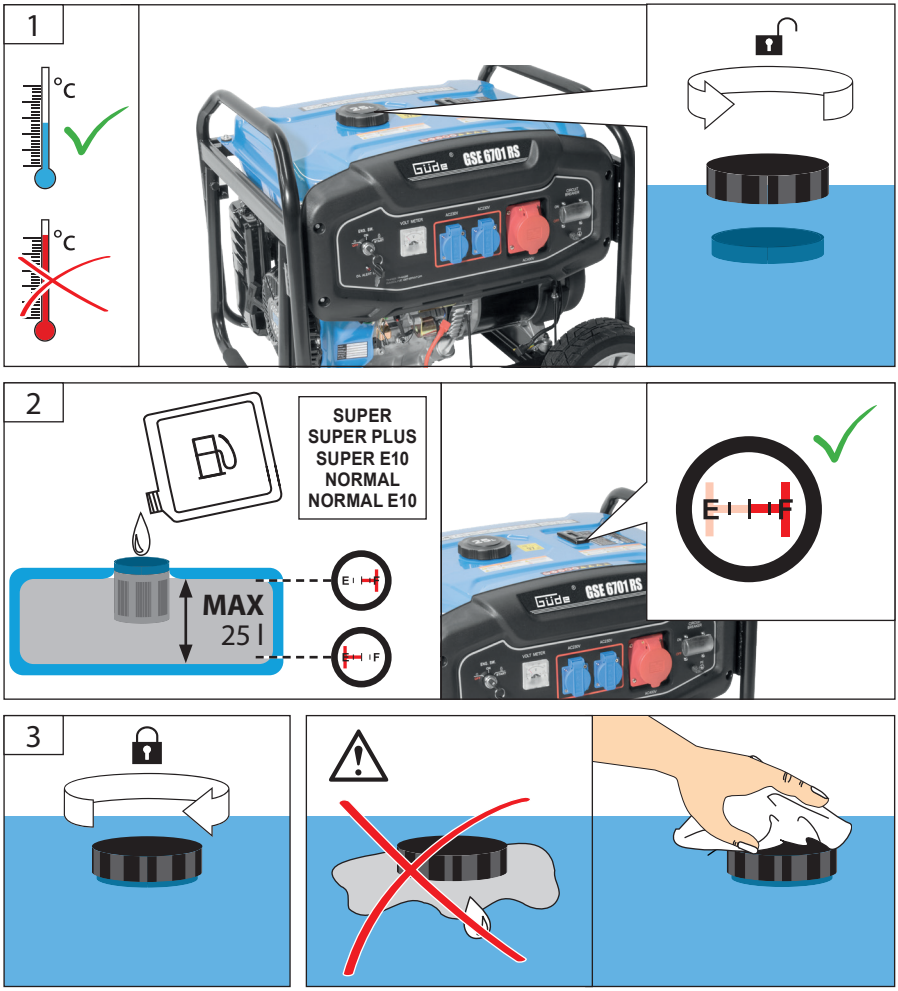
BA Radi obehzbeđenja kvalitete se svaki uređaj testira i puni motornim uljem. Prije transporta se ulje opet ispražnjava, ali na mjerilu se mogu nalaziti ostaci motornog ulja. U svakom slučaju molimo da dobro provjerite stanje ulja i ponovo dodate prema potrebi. ➔ 4 - 5

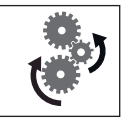
PL Dla zapewnienia jakości każde urządzenie zostaje poddane ruchowi próbnemu i napełnione olejem silnikowym. Przed transportem olej zostaje ponownie spuszczony, ale na bagnecie pomiarowym mogą jednak znajdować się resztki oleju silnikowego.
Proszę mimo to skrupulatnie sprawdzić stan oleju i uzupełnić olej silnikowy.
➔ 4 - 5

ES Por razones de aseguramiento de la calidad, cada dispositivo se somete a una prueba de funcionamiento y se llena con aceite de motor. Antes del transporte, el aceite se purga de nuevo, pero puede haber restos de aceite de motor en la varilla.
No obstante, por favor, compruebe cuidadosamente el nivel de aceite y rellene el aceite del motor.
➔ 4 - 5





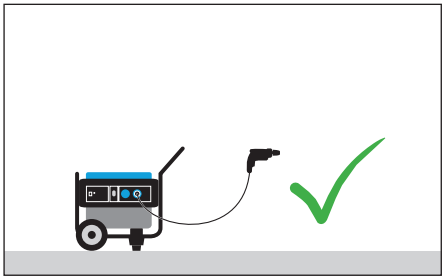

1
°C
°C
GSE 6701 RS
2
SUPER
SUPER PLUS
SUPER E10
NORMAL
NORMAL E10
MAX
25 l
E
F
GSE 6701 RS
3

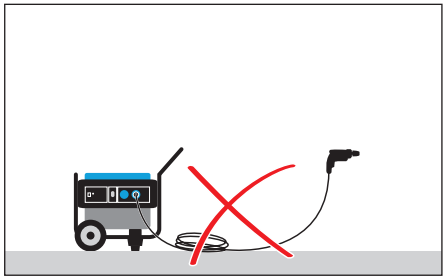


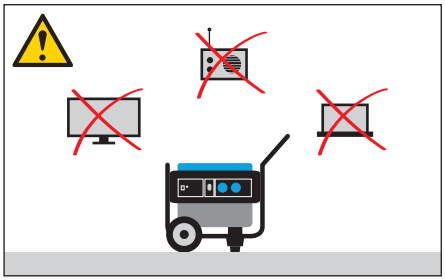








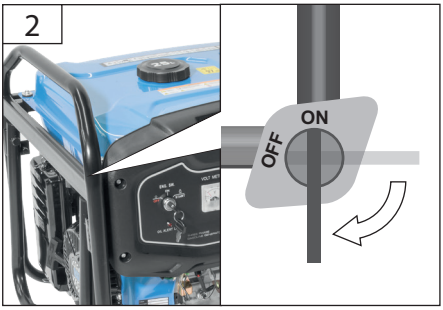


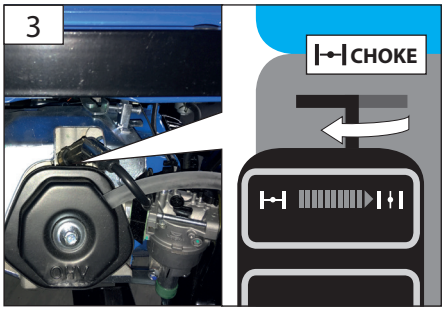


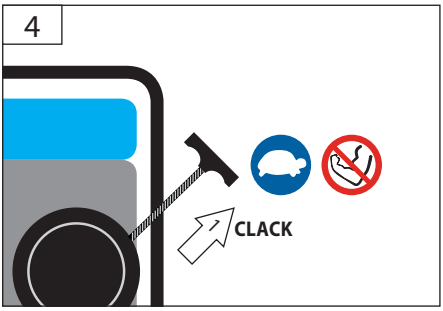


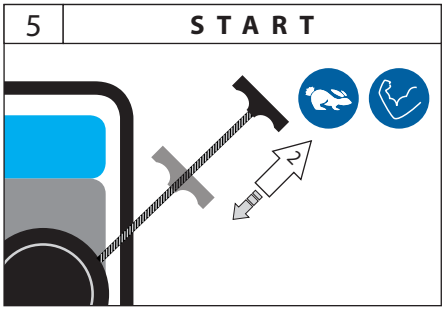


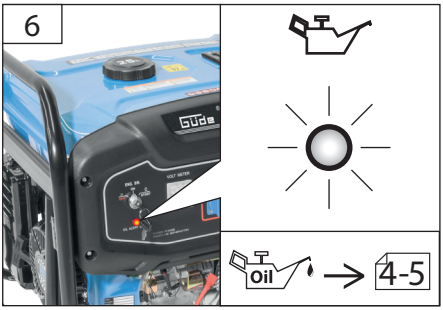

1
STOP
ON
START


2
OFF
ON

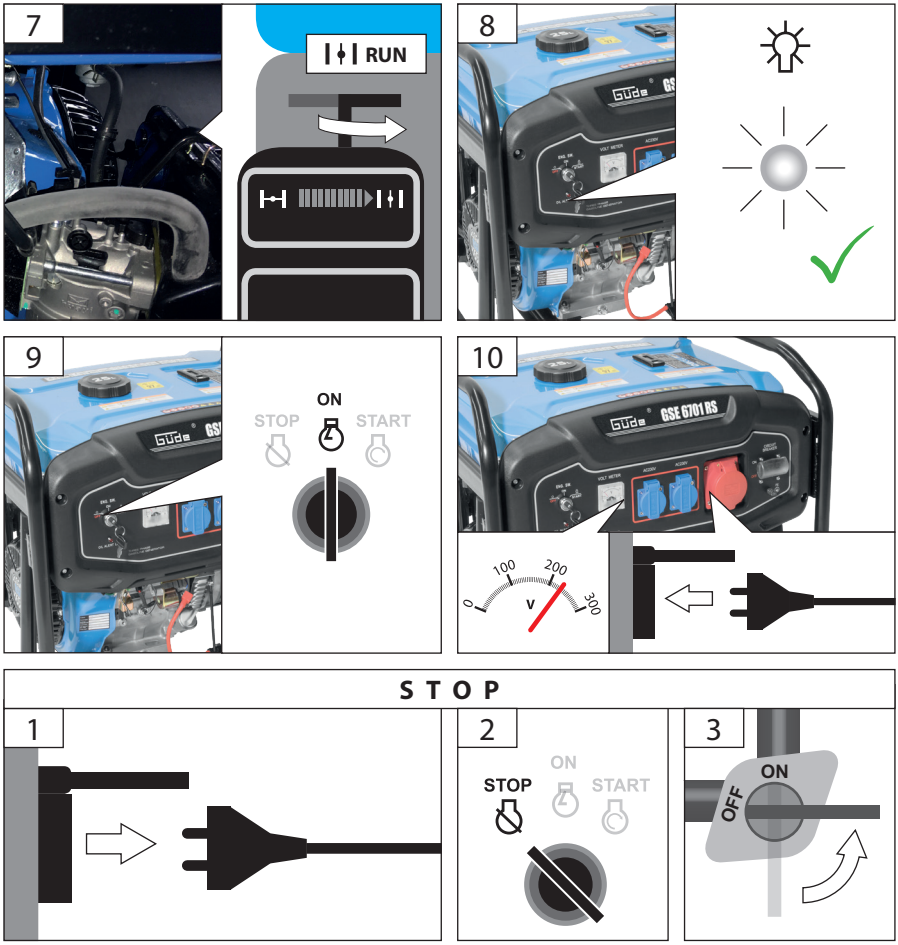

3
CHOKE


4
CLACK


5
S T A R T

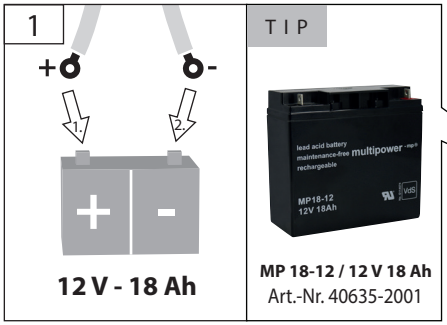

6
oil
4-5

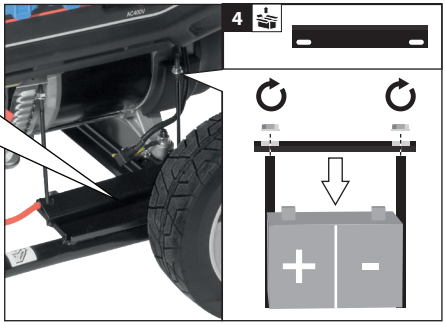


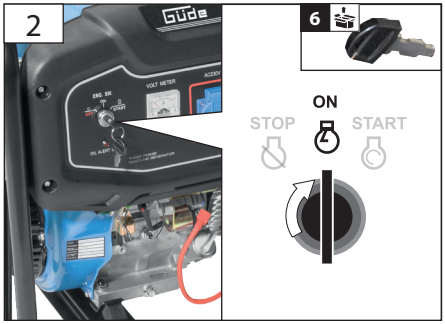

7
RUN
8
9
ON
STOP
START
10
GSE 6701 RS
100
200
0
300
V
STOP
1
2
ON
STOP
START
3
OFF
ON

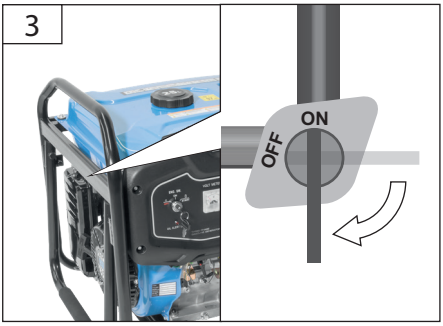


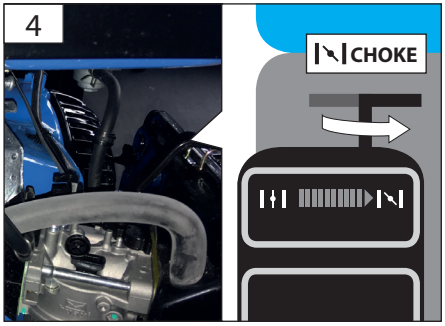



1
+
-
12 V - 18 Ah
TIP
lead acid battery
maintenance-free
rechargeable
multipower
MP18-12
12V 18Ah
MP 18-12 / 12 V 18 Ah
Art.-Nr. 40635-2001


4

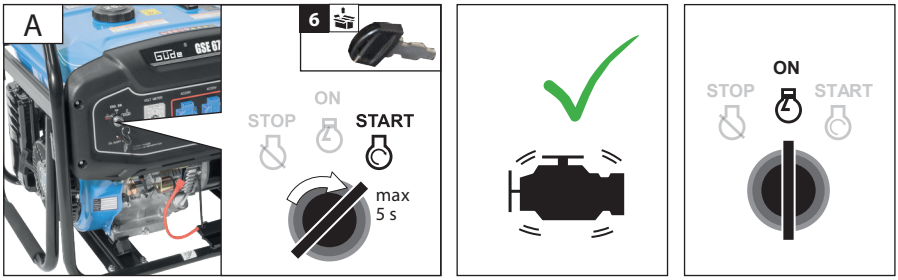

2
6
ON
STOP
START

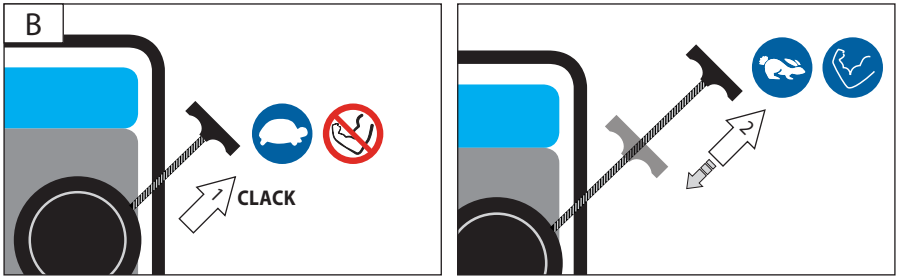

3
OFF
ON

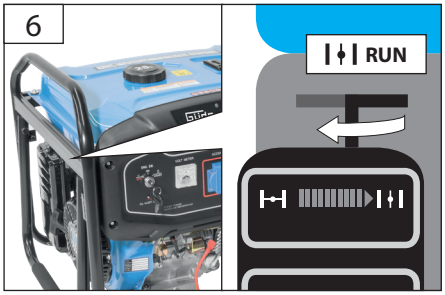

4
CHOKE



5 START

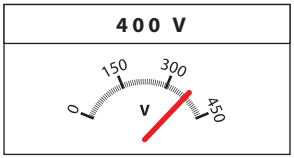


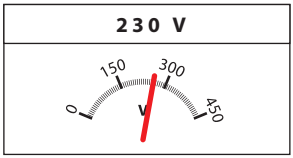




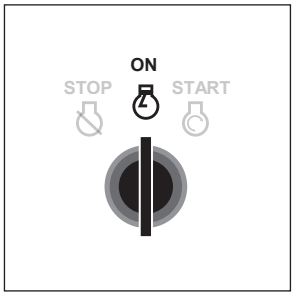


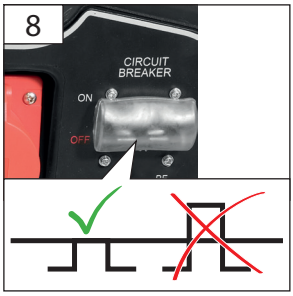


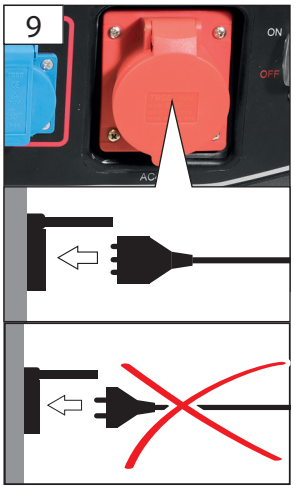

400 V
0
150
300
450
V

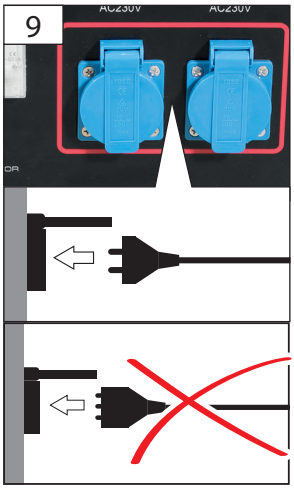

230 V
0
150
300
450
V

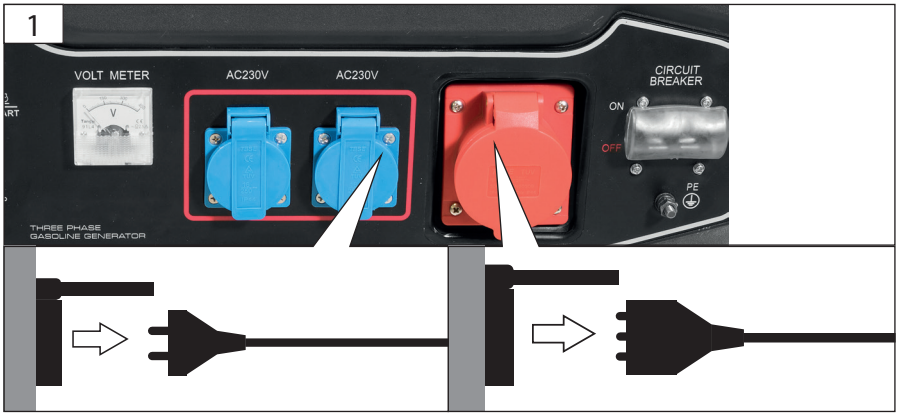

8
AC230V
AC230V
AC400V

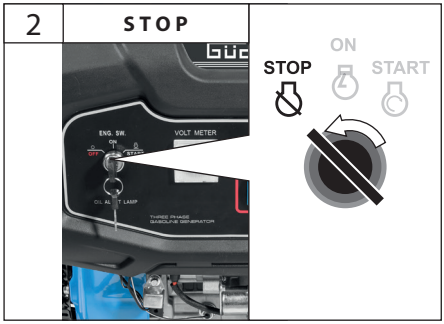

ON
STOP
START

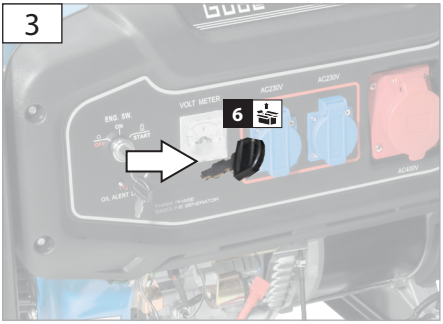

8
CIRCUIT
BREAKER
ON
OFF


9
ON
OFF

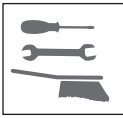

9

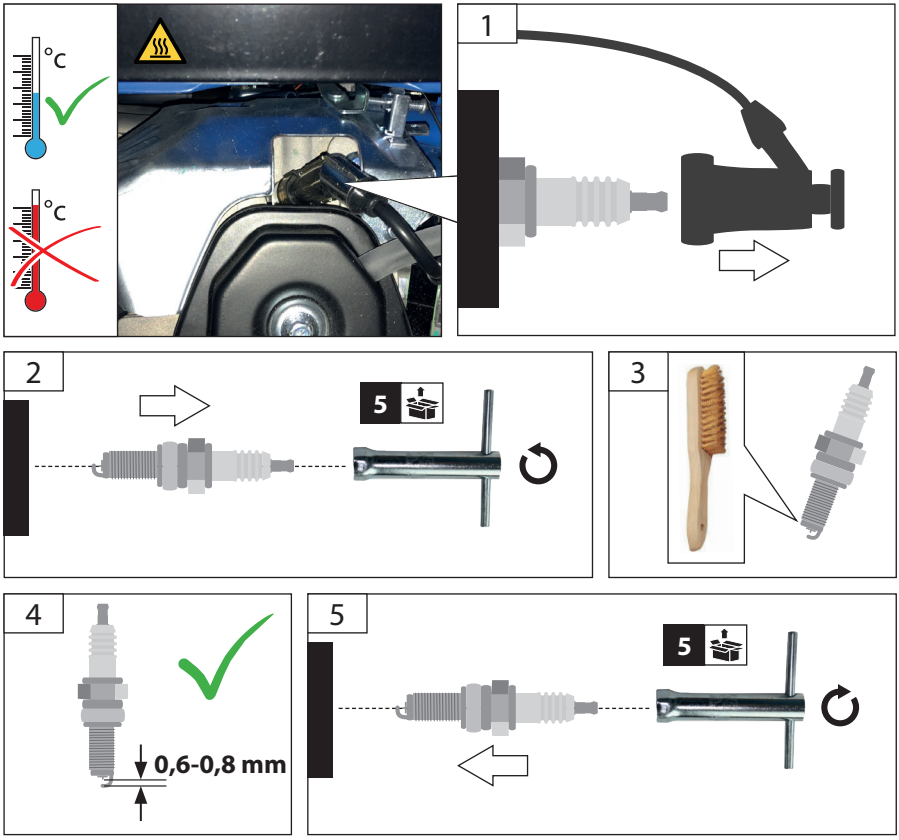

1
VOLT METER
AC230V
AC230V
CIRCUIT BREAKER
ON
OFF
PE
THREE PHASE
GASOLINE GENERATOR


2
STOP
ON
STOP
START
ENG. SW.
VOLT METER

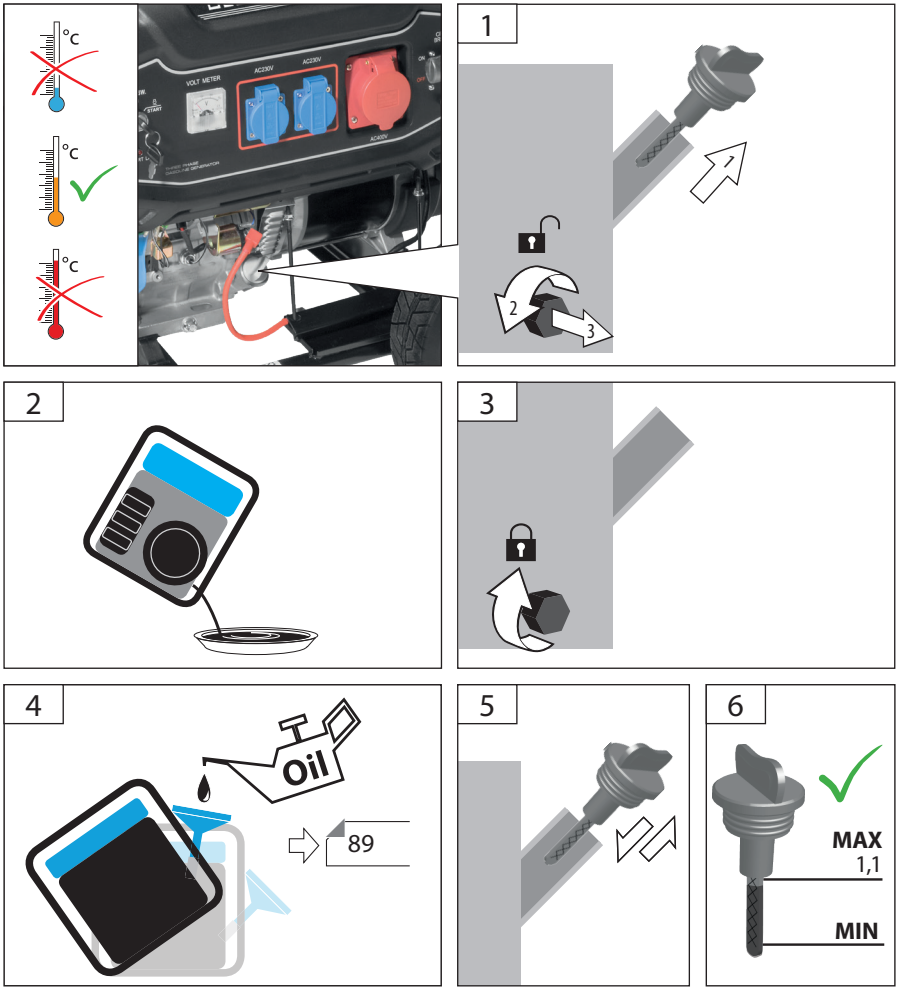

3
6
VOLT METER
AC230V
AC230V



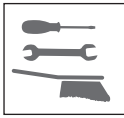


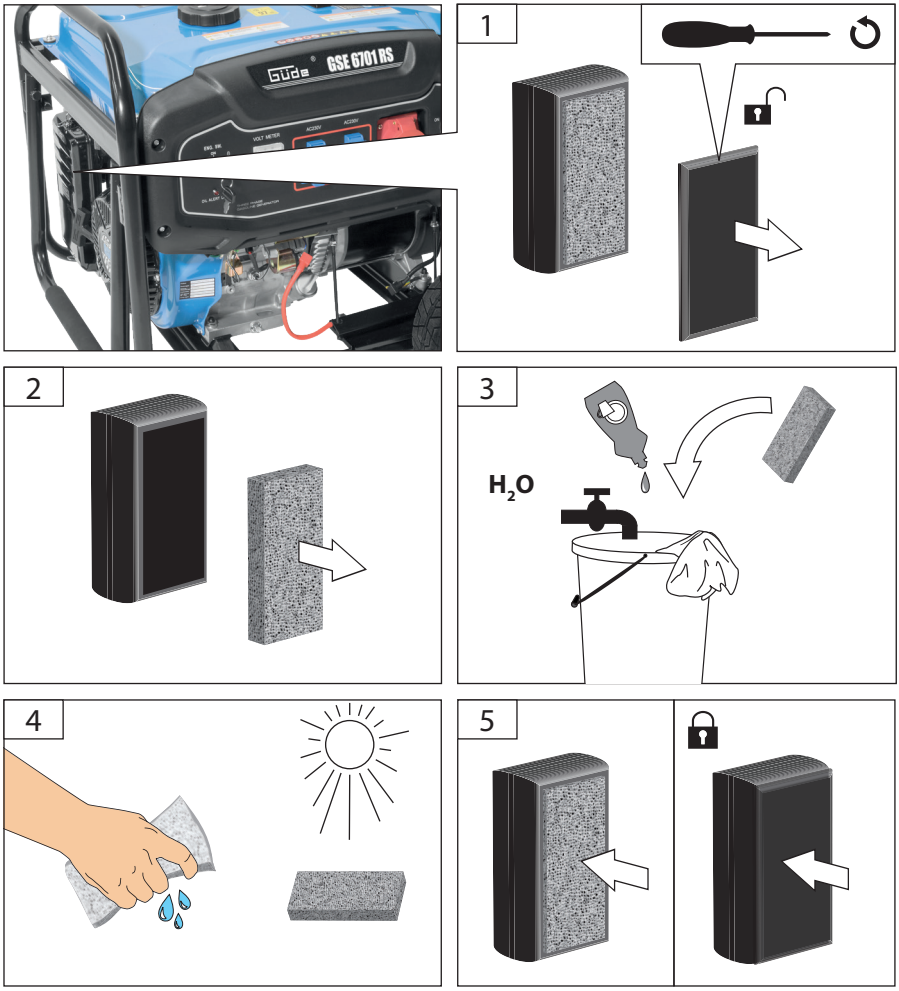

°C
°C
1
2
5
3
4
0,6-0,8 mm
5
5



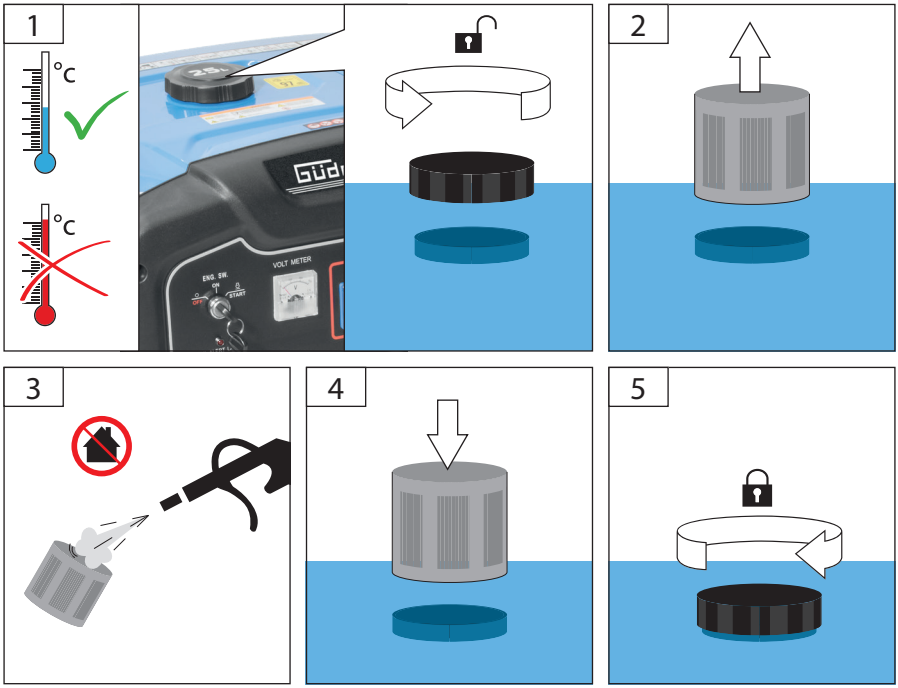

1
2
3
2
3
4
Oil
89
5
6
MAX
1,1
MIN





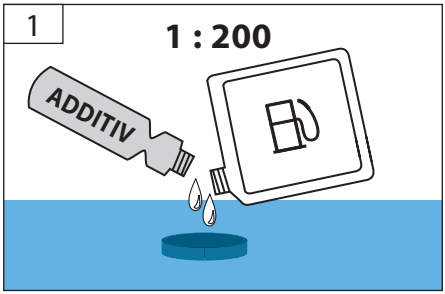

Güde GSE 6701 RS
1
2
3
H_2O
4
5

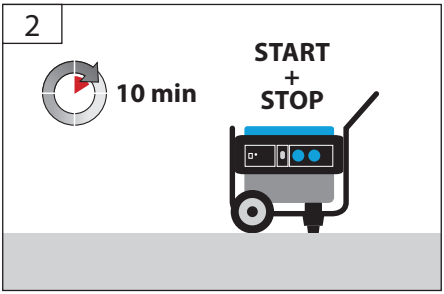


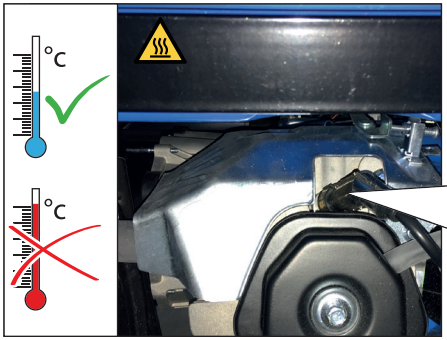

1
°C
°C
VOLT METER
2
3
4
5

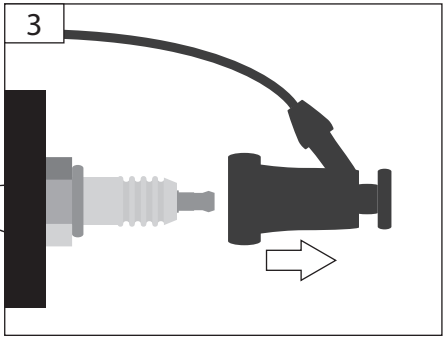

STOP

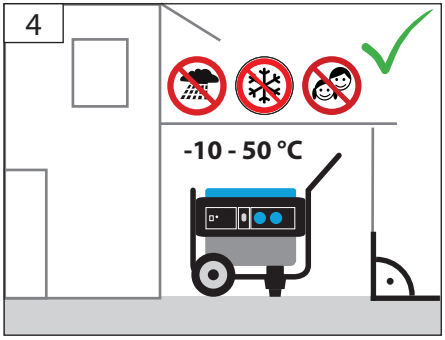


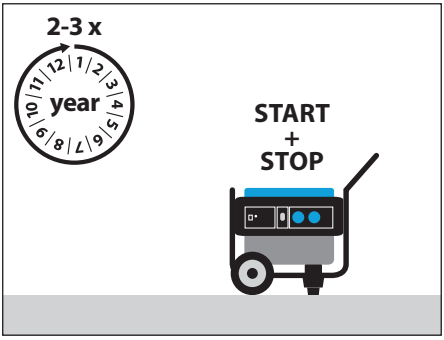

1
1 : 200
ADDITIV


2
10 min
START
+
STOP


°C
°C


3


4
-10 - 50 °C


2-3 x
year
START
+
STOP

Technische Daten

Stromerzeuger		GSE 6701 RS
Artikel-Nr.		40730
Max. Leistung		230 V: 2,2 kW / 400 V: 5,5 kW
Dauerleistung		230 V: 2,0 kW / 400 V: 5,0 kW
Frequenz		50 Hz
Nennspannung		230 V ~ / 400 V 3~
Nennstrom		9 A / 9 A
Schutzart		IP23M
Leistungsklasse		G1
Qualitätsklasse		A
Leistungsfaktor cos Φ		230 V: 1,0 / 400 V: 0,8
Höhe des Standorts über dem Meeresspiegel max. (bei Benutzung)		1000 m
Umgebungstemperaturbereich		-5 - 40 °C
Maße L x B x H		1020 x 690 x 690 mm
Gewicht		77,4 kg
Motor		
Motorleistung		9,0 kW / 12,2 PS
Motortyp		4-Takt-Motor
Hubraum		420 cm3
Tankkapazität	Benzin E5/E10/+	25 l
	Motoröl	1,1 l
Kraftstoffverbrauch bei 75% Belastung		2,78 l/h
Laufzeit bei 75% Belastung		9 h
Startsystem		Seilzug und E-Start
Schadstoffklasse		Euro 5
Starterbatterie (nicht im Lieferumfang enthalten)		
Leistung		12 V - 18 Ah
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L_{pA} [1]		76 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} [1]		95,58 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}		97 dB (A)
Gemessen nach 2000/14/EC [1)] Unsicherheit K = 1,46 dB (A)		
Gehörschutz tragen!		



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Stromaggregat ist ausschließlich zum Betreiben von elektrischen Geräten konzipiert, deren max. Leistung innerhalb der Leistungsangaben des Generators liegen. Ein höherer Anlaufstrom von induktiven Verbrauchern muss berücksichtigt werden.

Der Generator ist für den Betrieb von herkömmlichen ohmschen und induktiven Verbrauchern wie z.B. Lichterketten, elektrischen Handwerkzeugen (Bohrmaschinen, elektrischen Kettensägen, Kompressoren) bestimmt.

⚠ Beim Anschluss an stationären Anlagen wie Heizung, Hausversorgung, Klimaanlagen oder für die Stromversorgung von Wohnmobilen, ist bezüglich des Anschlusses und der Erdung unbedingt eine Elektrofachkraft sowie der Heizungshersteller zu Rate zu ziehen.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Vom Hersteller ist die Schutzmaßnahme „Schutztrennung mit Potentialausgleich" vorgesehen und eingebaut.

Anschluss, Installation und Betrieb

AVR
Die automatische Spannungsregulierung sorgt dafür, dass die Spannungsschwankungen des Generators im Bereich den von den Energieversorgungsunternehmen gewährleisteten Werten liegen.

Achtung: Grundsätzlich vor Benutzung prüfen, ob der Verbraucher für den Betrieb mit einem Generator geeignet ist. Technische Daten des Verbrauchers immer mit den Daten und Sicherheitsanweisungen des Generators abstimmen.

Bei elektronisch gesteuerten Geräten sind vorher Erkundigungen vom Hersteller einzuholen (HIFI, Computer, TV, Camcorder, elektronische Handwerkzeuge mit stufenloser Regulierung oder beispielsweise Ladegeräte), da ein Stromerzeuger aufgrund des Verbrennungsmotors keinen optimalen Sinus erzeugt.

Aufgrund eventuell auftretender Spannungsschwankungen empfehlen wir, dass elektronische Geräte sowie HiFi-Geräte, Fernseher und Computer nicht angeschlossen werden, diese könnten beschädigt werden!

Schließen Sie den Verbraucher erst an, wenn der Generator mit voller Drehzahl läuft. Trennen Sie den Verbraucher, bevor Sie den Generator ausschalten.

Niemals einen zweiten Verbraucher zuschalten, während ein anderer bereits in Betrieb ist. Dadurch kommt es unweigerlich zu Schwankungen, die ein elektronisch gesteuertes Gerät zerstören können.

Der kritische Punkt eines induktiven Verbrauchers ist die Leistungsaufnahme beim Starten der Maschine. Die Leistungsaufnahme kann bis zum 3 bis 5 fachen der Nennleistung betragen, diese muss unbedingt berücksichtiger werden.

Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen und ebenen Untergrund! Drehen und kippen oder Standortwechsel während des Betriebs sind verboten.

Der Stromerzeuger hat eine Ölmangelsicherung. Bei zu niedrigem Ölstand ist es nicht möglich das Gerät zu starten (beim Startversuch leuchtet die Ölkontrolllampe auf).

Anforderungen an den Bediener

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Restrisiken

⚠ Vergiftungsgefahr!
Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!
Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

⚠ Verbrennungsgefahr!
Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß.
Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen.
Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren.
Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

⚠ Explosionsgefahr!

Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.

Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

⚠ Feuergefahr!

Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammbaren Materialien.
Kraftstoff ist leicht entflammbar.
Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.
Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

⚠ Gefahr durch elektrischen Strom

Direkter elektrischer Kontakt kann zu Stromschlägen führen.

Niemals mit feuchten Händen berühren.

Achten Sie auf ausreichende Erdung.

⚠ Gehörschädigungen

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:
1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Sicherheitshinweise

⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Das Gerät darf nur in Arbeitsposition (ebener Untergrund) betrieben werden, da sonst Kraftstoff oder Öl auslaufen kann bzw. die Schmierung nicht mehr gewährleistet ist.

Verbinden Sie keine anderen Energiequellen mit der Maschine. Schließen Sie die Maschine nicht am Hausnetz an.

Niemals 2 Generatoren zusammenschließen.

Die Gerät darf keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -5° bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend).

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN...).

Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm^2 50 m, für 2,5 mm^2 100 m nicht überschreiten.

An den Motor- und Geräteeinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern, Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Decken Sie den Generator niemals ab.

Schalten Sie das Gerät unter folgenden Bedingungen sofort aus,

- bei einem unruhigen oder unrunden Lauf des Motors
- bei einer Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
- bei einer Überhitzung des angeschlossenen Verbrauchers
- bei übermäßigen Vibrationen des Generators
- bei Funkenbildung
- beim Auftreten von Rauch oder Feuer
- bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat

Maschine nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.

Symbole


Achtung!


Bedienungsanleitung lesen


Gehörschutz tragen!


Langsam


Schnell


Kraft anwenden


Nicht mit zu starker Kraft


Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.


Explosionsgefahr!
Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.


Gefährdung durch Kohlenmonoxid!
Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.


Rauchen und offenes Feuer verboten.


Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.


Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.


Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!


Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung


Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen.


Vor Nässe schützen


Packungsorientierung oben

Wartung


Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben.

Maschine, insbesonders Tank- und Motorbereich, stets sauber halten. Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Entsorgung



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Altöl umweltgerecht entsorgen!
Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.
Mineralölprodukte nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen.

Entsorgung der Transportverpackung
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr!
Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Inspektions- und Wartungsplan

Regelmäßige Wartungsperiode		Vor jeder Inbetriebnahme	Nach 1 Monat	Nach 3 Monaten oder 50 Betriebsstunden	Nach 6 Monaten	Nach 12 Monaten
Motoröl	Kontrollieren	✓				
	Ersetzen		✓		✓	
Benzinschlauch Auspuffanlage Choke Seilzugstarter	Kontrollieren	✓				
Luftfilter	Reinigen			✓		
	Ersetzen			✓	✓	
Benzinfilter	Reinigen				✓	
Zündkerze	Kontrollieren Reinigen			✓		
Batterie	Kontrollieren			✓		

Tipp: Um eine zuverlässige Einsatzbereitschaft des Stromerzeugers zu gewährleisten, empfehlen wir grundsätzlich ein Additiv im Kraftstoff zu verwenden und bei längeren Standzeiten 2-3 Testläufe im Jahr durchzuführen.
→ 19

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht.	Kraftstoffhahn geschlossen	Vergewissern Sie sich, dass der Kraftstoffhahn und der Ein-/Ausschalter auf „ON (EIN) stehen.
	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	Zu schwacher Zug am Starter	Ziehen Sie kräftiger an der Startschnur.
	Schlechter Kraftstoff, Lagerung ohne Entleerung des Benzintanks, falsche Benzinsorte	Kraftstofftank und Vergaser entleeren, frisches Benzin einfüllen
	Zündkerze verschmutzt, (Kohlerückstände auf den Elektroden), Elektrodenabstand zu groß	Kerze reinigen, Wärmewert der Kerze kontrollieren evtl. Zündkerze erneuern, 0,6-0,8 mm einstellen
	Die Zündkerze ist nass vom Benzin (abgesoffener Motor).	Zündkerze trocknen und erneut einsetzen
	Zu wenig Öl im Motor	Öl nachfüllen
	Das Gerät steht nicht waagerecht. Ölmangel wird angezeigt	Gerät waagerecht stellen
	Choke nicht betätigt	Choke betätigen → 9
Der Motor läuft unrund.	Verbraucher zu klein Zündanlage nicht ok	Vergewissern Sie sich, dass die Zündkerze richtig angebracht ist. Vergewissern Sie sich, dass sich das Zündkerzenkabel auf der Zündkerze befindet. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie den richtigen Elektrodenabstand.
	Falscher Kraftstoff	Vergewissern Sie sich, dass der richtige Kraftstoff verwendet wurde.
Der Generator erzeugt keinen Strom.	Kurzschluss Kabel defekt Kabel lose	**Anzeigelampe leuchtet nicht:** Es liegt ein Fehler vor, den Sie nicht selbst beheben können. Kontaktieren Sie den GÜDE Service. **Anzeigelampe leuchtet:** 1. Drücken Sie die Überlastsicherung für den verwendeten Ausgang. 2. Überprüfen Sie die Verdrahtung. 3. Überprüfen Sie, ob ein Kurzschluss oder eine Überlastung vorliegt.
Motor geht aus	Der Anlaufstrom der Verbraucher ist zu groß.	Verbraucher verkleinern
	Kabel zu lang	Kabel kürzen
E-Start ohne Funktion	Batterie entladen oder defekt	Batterie laden oder ersetzen

Technical Data

power generator		GSE 6701 RS	
Item no.			40730
Maximum power		230 V: 2.2 kW	400 V: 5.5 kW
continuous power		230 V: 2.0 kW	400 V: 5.0 kW
frequency			50 hertz
rated voltage		230 V ~	400 V 3~
rated current		9 A	9 A
degree of protection			IP23M
performance class			G1
quality class			A
Power factor cos Φ		230 V: 1,0	400 V: 0,8
Maximum altitude of location above sea level (during use)			1000 m
ambient temperature range			-5 - 40 °C
Dimensions L x W x H			1020 x 690 x 690 millimetres
Weight			77.4 kg
engine			
engine power			9.0 kW / 12.2 hp
engine type			four-stroke engine
engine capacity			420 cm^3
tank capacity	Petrol E5/E10/+		25 l
	engine oil		1,1 l
Fuel consumption at 75% load			2.78 l/h
Runtime at 75% load			9 h
launch system			Cable pull and electric start
pollutant class			Euro 5
Starter battery (not included)			
power			12 V - 18 Ah
noise specifications			
Sound pressure level L_{pA1}			76 dB (A)
Measured sound power level L_{WA1}			95.58 dB(A)
Guaranteed sound power level L_{WA}			97 dB (A)
Measured according to 2000/14/EC [1] Uncertainty K = 1.46 dB(A)			
Wear ear protection!			



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Specified Conditions Of Use

This power unit has solely been designed for the operation of electrical equipment with a maximum power within the power unit performance data. Higher starting current of induction appliances must be considered.

The unit has been designed for operation of common effective and induction appliances such as light chains, electric hand tools (drills, electric chain saws, compressors).

⚠ When connected to a stationary device such as heating, electrical power, air conditioning equipment or for the supply of mobile homes, it is necessary to contact a professional electrician and heating manufacturer as far as connection and grounding is concerned.

Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages. Protective equipment „Protective separation with potential balancing" is provided and integrated by the producer.

Connection, installation and operation

AVR
Automatic voltage control makes sure the unit voltage fluctuation is within the values guaranteed by the power plant.

Caution: Before using the product it is essential to check whether the appliance is suitable to be operated with the unit. Specifications of the appliance must always match the details and safety instructions of the unit.

As far as electronically controlled equipment is concerned, it is necessary to ask in advance for information from the producer (HIFI, PC, TV, cameras, electronic hand equipment with continuous control or e.g. chargers) as the electric generator does not produce perfect sinusoid (due to the combustion engine).

Due to possible voltage fluctuation, we recommend not connecting any electronic equipment such as HiFi appliances or TV and PC as they could get damaged!

Do not connect the appliance before the unit is running at full speed. Disconnect the appliance before turning the unit off. Never connect another appliance when there is one being operated. This would inevitably lead to fluctuations able to destroy electronically controlled equipment. The electric energy consumption is the critical point of an induction appliance ehen starting. Electric energy consumption can be 3-5 times higher than the rated power that must necessarily be considered.

Always place the unit on a firm and flat surface! No turning or tilting or moving during operation.

The unit is protected against low oil level. When the oil level is too low, the unit cannot be started (oil indicator turns on in case of attempted starting).

Requirements for operating staff

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.Local regulations may specify the minimum age of the user.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Residual risks

⚠ Risk of poisoning!

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Inhaling exhaust gases may be fatal!

Do not operate the unit in closed spaces where dangerours carbon monoxide gases may accumulate.

⚠ Danger of burns !

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated.
Contacting hot parts of the unit may cause burns.
Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler.
Let the unit cool down after its operation is over.

⚠ Risk of explosion!

Petrol and petrol vapours are highly flammable, explosive.

Do not work with the unit in an environment with a risk of explosion where there are flammable liquids, gases or dust.

Refuel the engine only when switched off.

Do not store any fuel near the unit.

Never keep the unit with petrol in the tank inside a building where petrol vapours could get in contact with open fire or sparks.

⚠ Risk of fire!

Never operate the unit near highly flammable materials.

Fuel is highly flammable.

Keep the fuel in suitable containers only.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Refuel before starting the appliance. If the engine is running or still hot, it must not be refuelled or the tank cover opened.

After use, let the unit cool down for at least 5 minutes before refuelling.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated.

Replace all fuel tank and container caps securely.

Fuel tank to be emptied outdoors only.

⚠ Risk of electric shock.

Direct electrical contact may cause electric shock.

Never touch the unit with wet hands.

Provide adequate grounding.

⚠ Hearing damage

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Safety instructions

⚠ Warning

Read all safety instructions and manuals. Failure to follow the safety instructions and manuals may result in electric shock, fire and/or serious injuries. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 5 m.

Wear personal protective equipment.

The unit may only be operated in the operating position (flat surface) as fuel or oil may leak or lubrication will no longer be provided.

Do not connect the unit with other energy sources. Do not connect the unit to home network.

Never plug 2 units at the same time.

The equipment must not get exposed to moisture or dust. The allowed ambient temperature is from -5°C to +40°C, height: 1,000 m above the sea level, relative air humidity: 90% (non-condensing)

Extension cables (H07RN…) approved to be used outdoors and properly marked to be used outdoors only.

When using extension cables, their total length may not exceed 50 m in respect of 1.5 mm^2 and 100 m in respect of 2.5 mm^2.

No change can be made in respect of engine and unit setting.

⚠ It is strictly prohibited to disassemble, modify and purposely remove the protective equipment on the unit and fit other protective equipment instead.

⚠ The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

The unit must never be uncovered.

Turn the unit immediately off in the following cases:

- When the engine is running restlessly or unstably
- When the electrical power output has decreased
- When the connected appliance gets overheated
- Excessive vibrations of the unit
- Sparking
- When there is smoke or fire
- Abnormal vibrations or noise
- When the engine seems to be overloaded or is about to fail

Do not store the appliance in enclosed places just after being switched off but let it cool down outdoors instead.

Symbols


Caution!


Read the Operating Instructions


Wear ear protectors!


Slow


Quickly


Use of crane


Do not press too much


Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine.


Risk of explosion!
Refuel the engine only when switched off.


Danger from carbon monoxide (CO)!
Unit to be used outdoors only, never in closed or poorly ventilated spaces.


Prohibited smoking and open fire using.


Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.


Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.


Warning against hot surfaces!
Danger of burns !


Warning against dangerous voltage


Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.
Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment.


Protect against humidity


This side up

Maintenance


Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until the unit has cooled down.

The appliance should only be used when in a perfect state. Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. Replace any damaged parts before the appliance is put into operation if necessary.

Keep the unit clean at all times, especially around the tank and engine. Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Disposal


Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately. Remove used batteries, accumulators and lamps from the devices before disposing of them. Ask the local authorities or your retailer about recycling centres and collection points. Depending on local regulations, retailers may be obliged to take back used batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Help reduce the demand for raw materials by reusing and recycling your used batteries and waste electrical and electronic equipment. Waste batteries (especially lithium-ion batteries) and waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials that can have a negative impact on the environment and your health if not disposed of in an environmentally friendly manner. Delete any personal data on your old device before disposing of it.

Dispose the waste oil in an environment-friendly manner!
Make sure the oil products do not enter the soil. Oil products must not come into contact with skin, eyes and clothing.

Transport packaging disposal
The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer
Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:
Art. No:
Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Inspection and maintenance plan

Regular servicing period		**Before any start-up**	After 1 month	After 3 months or 50 hours of operation	After 6 months	After 12 months
Engine oil (10W-40)	Inspection	✓				
	Change		✓		✓	
Petrol hose **Exhaust system** **Choke** **Cable starter**	Inspection	✓				
Air filter	Clean			✓		
	Change			✓	✓	
Petrol filter	Clean				✓	
Spark plug	Inspection Clean			✓		
Battery	Inspection			✓		

Tip: To ensure reliable operation of the electric generator, we strongly recommend using fuel additives and performing 2-3 test operations after a longer time of not using the unit.→ 19

Failure removal

Failures	Causes	Removal
The motor does not start.	Closed fuel tap	Make sure the fuel tap and On/Off are in the „ON" position
	Lack of fuel	Add some fuel
	Weak tension on the starter	Pull strongly the starting cord.
	Wrong fuel, storing without petrol tank being drained	Drain the fuel tank and carburettor, add fresh petrol
	Sooted spark plug (carbon residues on electrodes), electrodes distance too big	Clean the spark plug, check the plug thermal value, possibly change the plug, set the electrodes distance to 0.6-0.7 mm
	The spark plug is wet from petrol (oversaturated engine).	Dry the spark plug out and refit it.
	Little oil in the engine	Add oil
	Unit is not in a horizontal position. Lack of oil being signalled	Place the unit in a horizontal position
	Choke has not been used	Use the choke → 9
Engine running irregularly	Too small appliance Problem with ignition	Make sure the spark plug is fitted properly. Make sure the spark plug cable is on the spark plug. Clean the spark plug and check the electrodes if correct.
	Wrong fuel (propellant)	Make sure proper fuel has been used.
Unit not producing any current.	Short circuit Broken cable Loose cable	**Indicator is off:** An error that you can remove yourself. Contact the GÜDE service centre. **Indicator is on:** 1. Press the overloading protection for the used output. 2. Check the cables. 3. Check for a short circuit or overloading.
Engine stopping	The Starting current is too big.	Reduce the appliance
	Too long cable	Shorten the cable
E-starting not working	Empty or defective battery	Charge or replace the battery

Caractéristiques Techniques

générateur électrique		GSE 6701 RS	
Référence			40730
Puissance max.		230 V : 2,2 kW	400 V : 5,5 kW
puissance continue		230 V : 2,0 kW	400 V : 5,0 kW
fréquence			50 Hz
tension nominale		230 V ~	400 V 3~
courant nominal		9 A	9 A
Indice de protection			IP23M
classe de performance			G1
classe de qualité			A
Facteur de puissance cos Φ		230 V: 1,0	400 V: 0,8
Altitude maximale du site au-dessus du niveau de la mer (lors de l'utilisation)			1000 m
Plage de température ambiante			-5 - 40 °C
Dimensions L x l x H			1020 x 690 x 690 mm
Poids			77,4 kg
moteur			
puissance du moteur			9,0 kW / 12,2 ch
type de moteur			moteur à quatre temps
cylindrée			420 cm3
capacité du réservoir	Essence E5/E10/+		25 l
	huile moteur		1,1 l
Consommation de carburant à 75 % de charge			2,78 l/h
Durée de fonctionnement à 75 % de charge			9 h
système de démarrage			Câble de démarrage et démarrage électrique
classe de pollution			Euro 5
Batterie de démarrage (non fournie)			
Puissance			12 V - 18 Ah
Informations sur le bruit			
Niveau de pression acoustique ^{LpA1}			76 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré ^{LWA1}			95,58 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti $_{LWA}$			97 dB (A)
Mesuré selon 2000/14/CE $^{1)\ Incertitude}$ K = 1,46 dB (A)			
Portez des protections auditives !			

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Utilisation Conforme à la destination

Ce groupe de courant est conçu exclusivement pour faire fonctionner des dispositifs électriques dont la puissance maximale est située dans l'étendue des

données de puissance du générateur. Il est nécessaire de prendre en considération le courant de démarrage plus fort des appareils à induction.

Le générateur est destiné à faire fonctionner des appareils courants ohmiques et à induction, tels que chaînes lumineuses, outils manuels électriques (perceuses, scie à chaîne électrique, compresseurs).

⚠ En cas de branchement à un dispositif stationnaire tel que chauffage, alimentation électrique, dispositif de climatisation ou pour l'alimentation des mobile-homes, consultez un électricien et le fabricant de chauffage pour obtenir des conseils de branchement et de mise à la terre.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fabricant fournit et a encastré un dispositif de protection „Compartiment de protection avec équilibrage du potentiel".

Branchement, installation et fonctionnement.

AVR
La régulation automatique de la tension veille à ce que la variation de la tension du générateur reste dans l'étendue des valeurs garanties par la centrale électrique.

Attention: Contrôlez avant l'utilisation si l'appareil convient à l'utilisation avec le générateur. Les données techniques de l'appareil doivent toujours correspondre aux données et aux consignes de sécurité du générateur.

Pour les dispositifs à commande électronique, il est nécessaire de se renseigner préalablement auprès du fabricant (HIFI, ordinateur, TV, caméras, outils manuels électroniques avec régulation continue ou chargeurs), car le générateur électrique ne produit pas de sinusoïde parfaite (pour cause de moteur à combustion).

Pour cause de variation éventuelle de tension, nous recommandons de ne pas brancher des dispositifs électroniques tels qu'appareils HIFI, télévisions, ordinateurs - risque d'endommagement !

Branchez l'appareil seulement lorsque le générateur tourne à plein régime. Avant d'arrêter le générateur, débranchez l'appareil.

Ne branchez jamais un deuxième appareil lorsqu'il il y a déjà un appareil de branché. Ceci provoque des écarts pouvant détruire les dispositifs à commande électronique.

Le point critique d'un appareil à induction est la puissance absorbée lors du démarrage de l'appareil. La puissance absorbée peut s'élever à jusqu'à 3- 5 fois de puissance nominale qui doit absolument être prise en compte.

Placez toujours l'appareil sur une surface droite et solide ! Il est interdit de retourner ou d'incliner ou de transporter le générateur pendant le service.

Le générateur est équipé d'une protection contre le niveau d'huile bas. Lorsque le niveau d'huile est trop bas, il est impossible de mettre le générateur en marche (en cas d'essai de démarrage, le témoin du contrôle d'huile s'allume).

Opérateur

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Les règles locales peuvent fixer l'âge minimal de l'utilisateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Risques résiduels

⚠ Risque d'intoxication!

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle !

Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ Risque de brûlure!

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement.
Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures.
Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit.
Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.

⚠ **Risque d'explosion!**

L'essence et les vapeurs d'essence sont légèrement inflammables ou explosives.

Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.

Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint.

Ne stockez aucun carburant à proximité de l'appareil.

Ne rangez jamais l'appareil avec l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rentrer en contact avec le feu ouvert ou les étincelles.

⚠ **Risque d'incendie !**

Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables. Le carburant est hautement inflammable. Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats.

Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitaillez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes avant de ravitailler en carburant.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées.

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs.

Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur

⚠ **Risque d'électrocution.**

Le contact électrique direct peut provoquer une électrocution.

Ne pas toucher avec les mains humides.

Veillez à une mise à la terre suffisante.

⚠ **Endommagement de l'audition.**

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Consignes de sécurité

⚠ **Avertissement**

Lisez toutes les consignes de sécurité et notices. Le non respect des consignes de sécurité et des notices peut engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Bien garder tous les avertissements et instructions.**

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 5 mètres.

Portez des accessoires de protection personnels.

L'appareil peut être utilisé seulement en position de travail (surface droite), sinon, le carburant ou l'huile peut fuir et le graissage ne serait plus assuré.

Ne branchez l'appareil à aucune autre source d'énergie. Ne raccordez pas l'appareil au réseau domestique.

Ne branchez jamais deux générateurs ensemble.

Le dispositif ne doit pas être exposé à l'humidité ou à la poussière. La température ambiante admissible est de -5° à +40°, hauteur 1000 m au-dessus de la mer, humidité relative: 90% (non condensable)

à l'extérieur, utilisez seulement les rallonges homologuées et marquées de façon adéquate (H07RN…).

En cas d'utilisation de rallonges, leur longueur totale ne doit pas dépasser pour 1,5 mm^2 50 m, pour 2,5 mm^2 100 m

Le réglage du moteur et de l'appareil ne doit pas être modifié.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, modifier ou retirer les dispositifs de protection placés sur la machine ou d'y placer des dispositifs de protection étrangers.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

N'ouvrez jamais le générateur.

Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de :

- le moteur tourne de façon mouvementée ou non uniforme
- en cas de chute de la puissance de sortie électrique
- surchauffe de l'appareil branché
- vibrations excessives du générateur
- étincelles
- apparition de fumée ou de feu
- vibrations ou bruit inhabituels

- moteur paraît surchargé ou prêt à défaillir

Ne rangez pas l'appareil dans des pièces fermées immédiatement après le travail, laissez-le refroidir à l'extérieur.

Symboles


Attention!


Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.


Portez une protection auditive!


Lentement


rapidement


Utilisation d'une grue.


N'appuyez pas trop fort


Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.


Risque d'explosion!
Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint.


Danger dû au monoxyde de carbone (CO) !
Utilisez le dispositif seulement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.


Défense de fumer, feu ouvert interdit.


Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.


N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.


Avertissement - surfaces chaudes !
Risque de brûlure!


Avertissement – tension électrique dangereuse


Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.
Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement.


Protégez de l'humidité


Sens de pose

Entretien


Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que l'appareil refroidisse.

Utilisez l'appareil uniquement en état parfait. Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel. Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages. Remplacez éventuellement les pièces endommagées avant l'utilisation.

Maintenez l'appareil toujours propre, en particulier la zone du réservoir ou du moteur. Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Liquidation



Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les piles, accumulateurs et ampoules usagés des appareils avant de les jeter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur sur les centres de recyclage et les points de collecte. En fonction de la réglementation locale, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos piles et équipements électriques et électroniques usagés. Les piles usagées (en particulier les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Effacez les données personnelles éventuellement présentes sur votre ancien appareil avant de le mettre au rebut.

Liquidez écologiquement l'huile usagée !
Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.
Les produits pétroliers ne doivent pas rentrer en contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Liquidation de l'emballage de transport.
L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie !
Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.
Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Plan des révisions et de l'entretien

Période d'entretien régulière		**Avant chaque mise en marche**	Après 1 mois	Après 3 mois ou 50 heures de fonctionnement.	Après 6 mois	Après 12 mois
Huile de moteur (10W-40)	Contrôle	✓				
	Remplacement		✓		✓	
Tuyau d'essence Système d'échappement starter Démarreur à câble	Contrôle	✓				
Filtre à air	Nettoyage			✓		
	Remplacement			✓	✓	
Filtre à essence	Nettoyage				✓	
Bougie d'allumage	Contrôle Nettoyage			✓		
Batterie	Contrôle			✓		

Conseil: Afin d'assurer le fonctionnement fiable du générateur électrique, nous recommandons d'utiliser l'additif dans le carburant et de procéder à 2-3 marches d'essai après une inutilisation prolongée.→ 19

Résolution d'une panne

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas.	Robinet d'essence fermé	Vérifiez si le robinet d'essence et l'interrupteur marche/arrêt sont en position „ON" (Marche)
	Manque de carburant.	Ravitaillez en carburant
	Traction faible sur le démarreur	Tirez fermement sur la corde de démarrage
	Mauvais carburant, stockage sans vidage du réservoir d'essence, mauvais type d'essence	Videz le réservoir de carburant et le carburateur, versez de l'essence fraîche
	Bougie d'allumage encrassée (restes de charbon sur les électrodes), distance des électrodes trop importante	Nettoyez la bougie, contrôlez la valeur thermique de la bougie ou remplacez-la, réglez à 0,6 - 0,8 mm
	La bougie d'allumage est humide à cause de l'essence (moteur noyé).	Séchez la bougie d'allumage et remettez-la.
	Manque d'huile dans le moteur	Complétez huile
	L'appareil ne repose pas sur une surface droite Signalement du manque d'huile	Placez l'appareil sur une surface droite
	Le starter n'a pas été utilisé.	Utilisez le starter → 9
Le moteur tourne de façon irrégulière.	Appareil trop petit Allumage défectueux	Vérifiez si la bougie d'allumage est bien insérée. Vérifiez si le câble de la bougie d'allumage se trouve sur la bougie d'allumage. Nettoyez la bougie d'allumage et contrôlez la position des électrodes.
	Mauvais carburant	Vérifiez si le carburant utilisé est correct.
Le générateur ne produit aucun courant.	Court-circuit Câble défectueux Câble desserré	**Le témoin n'est pas allumé:** C'est un défaut que vous ne pouvez pas supprimer vous-même. Contactez le service GÜDE. **Témoin allumé** 1. Appuyez sur la sécurité contre la surcharge pour la sortie utilisée. 2. Contrôlez le câblage. 3. Contrôlez l'absence de court-circuit ou de surcharge.
Le moteur s'arrête.	Courant de démarrage trop important	Utilisez un appareil plus petit
	Câble trop long	Raccourcissez le câble
E-start sans fonction	Batterie déchargée ou défectueuse	Rechargez ou remplacez la batterie

Dati Tecnici

generatore di corrente		GSE 6701 RS	
Codice articolo			40730
Potenza massima		230 V: 2,2 kW	400 V: 5,5 kW
potenza continua		230 V: 2,0 kW	400 V: 5,0 kW
frequenza			50 Hz
tensione nominale		230 V ~	400 V 3~
corrente nominale		9 A	9 A
Grado di protezione			IP23M
classe di potenza			G1
classe di qualità			A
Fattore di potenza cos Φ		230 V: 1,0	400 V: 0,8
Altitudine massima del sito sul livello del mare (durante l'uso)			1000 m
Intervallo di temperatura ambiente			-5 - 40 °C
Dimensioni L x P x A			1020 x 690 x 690 mm
Peso			77,4 kg
motore			
potenza del motore			9,0 kW / 12,2 CV
tipo di motore			Motore a 4 tempi
cilindrata			420 cm3
capacità del serbatoio	Benzina E5/E10/+		25 l
	olio motore		1,1 l
Consumo di carburante al 75% del carico			2,78 l/h
Durata con carico al 75%			9 h
sistema di avvio			Avviamento a fune e avviamento elettrico
Classe di emissioni inquinanti			Euro 5
Batteria di avviamento (non inclusa nella fornitura)			
Prestazioni			12 V - 18 Ah
Dati relativi al rumore			
Livello di pressione sonora ^{LpA1}			76 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato ^{LWA1}			95,58 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito $_{LWA}$			97 dB (A)
Misurato secondo 2000/14/CE $^{1)\ Incertezza}$ K = 1,46 dB (A)			
Indossare protezioni acustiche!			



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Uso in conformità alla destinazione

Questo generatore di corrente è concepito esclusivamente per il funzionamento dei dispositivi elettrici, cui potenza massima rientra nell'intervallo di dati su potenza del generatore. Occorre tener conto della corrente di spunto più alta degli apparecchi induttivi.

Il generatore è destinato al funzionamento dei normali apparecchi ohmici e induttivi, quali ad es. catene luminose, utensile elettrico a mano (trapani , seghe a catena elettriche, compressori).

⚠ Per il collegamento ad un dispositivo stazionario quale riscaldamento, alimentazione elettrica, impianto di climatizzazione o alimentazione delle case mobili, se si tratta di collegamento o messa a terra, occorre assolutamente consultare un elettricista e costruttore del riscaldamento.

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Il costruttore fornisce e installa il dispositivo di protezione „Separazione di protezione con compensazione del potenziale".

Collegamento, installazione ed esercizio

AVR

La regolazione automatica della tensione garantisce che l'oscillazione della tensione del generatore rientri nell'intervallo di valori garantiti dall'ente erogatore energia elettrica.

Attenzione: Prima dell'uso è assolutamente necessario controllare, se l'apparecchio è idoneo al funzionamento con il generatore. I dati tecnici relativi all'apparecchio devono essere conformi a quelli sulle avvertenze di sicurezza del generatore.

Per i dispositivi controllati elettronicamente occorre prima richiedere le relative informazioni dal costruttore (HIFI, computer, TV, telecamere, utensili elettronici con regolazione continua o, ad es. caricabatterie), in quanto il generatore elettrico non produce (a causa del motore a combustione) sinusoide perfetta.

A causa di un'eventuale oscillazione di tensione si consiglia di non collegare dispositivi elettronici, quale apparecchi HiFi e, inoltre, televisori e computer, potrebbero essere danneggiati!

Collegare l'apparecchio solo quanto il generatore gira al massimo regime. Scollegare l'apparecchio prima di spegnere il generatore.

Mai collegare un altro apparecchio se uno è già in funzione. Esso comporta inevitabilmente oscillazioni che possono distruggere il dispositivo controllato elettronicamente.

Il punto critico di ogni impianto induttivo è l'assorbimento nel momento dell'avviamento dell'apparecchio. L'assorbimento di spunto può rappresentare 3 – 5 multiplo della potenza nominale, che va assolutamente preso in considerazione.

Posizionare sempre l'apparecchio su un piano fermo e livellato! La rotazione, inclinazione o spostamento durante il funzionamento è vietato.

Il generatore è dotato di fusibile per basso livello di olio. Se il livello è troppo basso, non è possibile avviare il generatore (nel provare ad accendere il generatore, si accende la spia di livello olio).

Requisiti all'operatore

Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le norme locali possono stabilire l'età minima dell'utente.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Rischi residui

⚠ Rischio di avvelenamento!

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. L'inalazione dei gas di scarico può provocare la morte!

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

⚠ Pericolo delle ustioni!

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente.
Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.
Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore.
Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.

⚠ Pericolo d'esplosione!

Benzina e vapori di benzina sono facilmente infiammabili, risp. esplosivi.

Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.

Rabboccare solo con il motore spento.

Non depositare alcun carburante nelle vicinanze della macchina.

Mai depositare la macchina avente la benzina nel serbatoio all'interno dell'edificio dove i vapori di benzina possano eventualmente venire a contatto con fiamme aperte o scintille.

⚠ Pericolo di incendio!

Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili.

Il combustibile estremamente infiammabile.

Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.

Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 5 minuti prima di rabboccare il carburante.

Attendersi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

⚠ Rischio di scosse elettriche.

Il contatto elettrico diretto può provocare scossa elettrica.

Mai toccare con le mani bagnate.

Far attenzione ad una messa a terra adeguata.

⚠ Danni all'udito

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Istruzioni di sicurezza

⚠ Avvertenza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e manuali d'uso. Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e manuali d'uso può provocare delle scosse elettriche, incendio e/o gravi infortuni. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 5 m.

Utilizzare i mezzi di protezione personale.

La macchina può funzionare solo nella posizione di lavoro (piano livellato), altrimenti il combustibile od olio potrebbero fuoriuscire, risp. non sarà garantita la lubrificazione.

Non intercollegare la macchina con altre fonti di energia. Non collegare la macchina alla rete domestica.

Mai collegare insieme 2 generatori.

L'impianto non deve essere esposto all'umidità o al polvere. La temperatura dell'ambiente ammissibile è da -5° fino a +40°, l'altezza: 1000 m s.l.m, l'umidità relativa dell'aria: il 90% (non condensante)

Utilizzare, all'aperto, solo le prolunghe per esso approvate e contrassegnate in modo adeguato (H07RN…).

In caso di utilizzo di prolunghe, la loro lunghezza totale non deve superare i valori seguenti: 1,5 mm^2 - 50 m, 2,5 mm^2 - 100 m.

E' vietato effettuare modifiche delle impostazioni del motore e dell'apparecchio.

⚠ E' assolutamente vietato smontare, modificare e strumentalmente rimuovere i dispositivi di protezione installati sulla macchina, e montarci i dispositivi di protezione estranei.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Mai rimuovere ripari del generatore.

Immediatamente spegnere la macchina se si verificano le condizioni seguenti:

- il motore gira in modo irregolare, non tranquillo
- in caso di caduta della potenza elettrica di uscita
- in caso di surriscaldo dell'apparecchio collegato
- in caso di vibrazioni eccezionali del generatore
- in caso di scintille
- in presenza di fumo o fuoco
- in caso di vibrazioni o rumori insoliti
- se il motore sembra essere sovraccaricato o deve fallire

Non conservare la macchina appena spenta nei locali chiusi; far la raffreddare all'aperto.

Simboli


Attenzione!


Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso


Utilizzare le protezioni dell'udito!


Lentamente


Velocemente


Uso della gru


Non spingere troppo


Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione.


Pericolo d'esplosione!
Rabboccare solo con il motore spento.


Pericolo di monossido di carbonio (CO)!
Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto, mai all'interno dei locali chiusi o mal ventilati.


Divieto del fumare e della fiamma viva


Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.


Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.


Attenzione alle superfici calde!
Pericolo delle ustioni!


Avviso alla pericolosa tensione elettrica


Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.
Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente.


Proteggere all'umidità


L'imballo deve essere rivolto verso alto

Manutenzione


Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione. Aspettare che l'apparecchio si raffreddi.

Utilizzare solo l'apparecchio nel perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e filettature. Prima di lavoro, cambiare eventualmente le parti difettose.

La macchina va mantenuta sempre pulita, in particolare nell'area del serbatoio e del motore. Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.



I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie esauste e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le pile, gli accumulatori e le lampade usate dai dispositivi prima di smaltirli. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore informazioni sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta. A seconda delle normative locali, i rivenditori possono essere obbligati a ritirare gratuitamente le batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Contribuite a ridurre la domanda di materie prime riutilizzando e riciclando le vostre batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie usate (in particolare quelle agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali presenti sul vecchio dispositivo prima di smaltirlo.

L'olio usato va smaltito in maniera ecologica!
Evitare la contaminazione del suolo da prodotti petroliferi.
I prodotti petroliferi non devono venire in contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!
Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Periodi di manutenzione programmata		**Prima di ogni messa in funzione**	Dopo 1 mese	Dopo 3 mesi o 50 ore di lavoro	Dopo 6 mesi	Dopo 12 mesi
Olio per motore (10W-40)	Controllo	✓				
	Cambio		✓		✓	
Tubo di benzina Sistema di scarico iniettore Dispositivo di avviamento con fune	Controllo	✓				
Filtro d'aria	Pulire			✓		
	Cambio			✓	✓	
Filtro di benzina	Pulire				✓	
Candela d'accensione	Controllo Pulire			✓		
Batteria	Controllo			✓		

Consiglio: Al fine di garantire una funzione operativa affidabile del generatore elettrico, si consiglia di utilizzare assolutamente l'additivo per carburante, e in caso di fermi prolungati effettuare 2 o 3 funzionamenti di prova all'anno.→ 19

Rimozione del difetto

Guasto	Causa	Rimozione
Motore non parte	Rubinetto del carburante chiuso	Verificare se il rubinetto del carburante e l'interruttore si trovano nella posizione „ON".
	Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Tiro troppo debole sul motorino d'avviamento	Tirare fortemente la fune d'avviamento.
	Combustibile non giusto, stoccaggio senza aver svuotato il serbatoio di benzina, tipo di benzina sbagliato	Svuotare il serbatoio del combustibile e il carburatore, aggiungere la benzina fresca
	Candela d'accensione sporca (residui dei carboncini sugli elettrodi), la distanza degli elettrodi troppo grande	Pulire la candela, controllare il valore termico della candela, cambiare event. la candela, registrare 0,6-0,8 mm
	Candela d'accensione inumidita dalla benzina (motore strapieno).	Asciugare la candela d'accensione e rimontare.
	Poco olio nel motore	Rabboccare l'olio
	L'apparecchio non è messo in posizione orizzontale. E' segnalato insufficiente livello dell'olio.	Mettere l'apparecchio in posizione orizzontale
	Non è utilizzato l'iniettore	Utilizzare l'iniettore → 9
Il motore va irregolarmente.	L'apparecchio troppo piccolo L'accensione non funziona bene	Verificare se la candela d'accensione è inserita in modo corretto. Verificare se il cavo della candela d'accensione si trova sulla candela stessa. Pulire la candela d'accensione e controllare l'elettrodo giusto.
	Combustibile difettoso (carburante)	Assicurarsi che sia stato utilizzato il carburante idoneo.
Il generatore non produce corrente.	Cortocircuito Cavo difettoso Cavo lento	**Spia spenta:** Si tratta di un errore, che non potete eliminare voi stessi. Contattare il centro assistenziale GÜDE. **Spia accesa:** 1. Premere il fusibile di protezione della relativa uscita contro il sovraccarico. 2. Controllare il cablaggio. 3. Controllare per eventuali cortocircuiti o sovraccarichi.
Motore si ferma	La corrente di spunto è troppo elevata.	Abbassare l'apparecchio
	Cavo troppo lungo	Accorciare il cavo
E-start non funziona	Batteria scarica o difettosa	Caricare o sostituire la batteria

Datos técnicos

generador de electricidad		GSE 6701 RS
N.º de artículo		40730
Potencia máxima		230 V: 2,2 kW / 400 V: 5,5 kW
potencia continua		230 V: 2,0 kW / 400 V: 5,0 kW
frecuencia		50 Hz
tensión nominal		230 V ~ / 400 V 3~
corriente nominal		9 A / 9 A
Tipo de protección		IP23M
clase de rendimiento		G1
clase de calidad		A
Factor de potencia cos Φ		230 V: 1,0 / 400 V: 0,8
Altura máxima del emplazamiento sobre el nivel del mar (durante el uso)		1000 m
Rango de temperatura ambiente		-5 - 40 °C
Dimensiones L x A x H		1020 x 690 x 690 mm
Peso		77,4 kg
Motor		
potencia del motor		9,0 kW / 12,2 CV
tipo de motor		Motor de 4 tiempos
cilindrada		420 cm3
capacidad del depósito	Gasolina E5/E10/+	25 l
	aceite de motor	1,1 l
Consumo de combustible con una carga del 75 %.		2,78 l/h
Tiempo de funcionamiento con una carga del 75 %		9 h
sistema de arranque		Cable de arranque y arranque eléctrico
Clase de contaminantes		Euro 5
Batería de arranque (no incluida en el volumen de suministro)		
Potencia		12 V - 18 Ah
Datos sobre el ruido		
Nivel de presión acústica^{LpA1}		76 dB (A)
Nivel de potencia acústica medido^{LWA1}		95,58 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado$_{LWA}$		97 dB (A)
Medido según 2000/14/CE [1] Incertidumbre K = 1,46 dB (A)		
¡Utilice protección auditiva!		



No utilice el dispositivo hasta que haya leído detenidamente y entendido el manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando y con el uso correcto del dispositivo. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas.

El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros.

En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Uso apropiado

Este grupo electrógeno ha sido diseñado exclusivamente para operar dispositivos eléctricos cuya potencia máxima está dentro de las especificaciones de potencia del generador. Se debe tener en cuenta una corriente de arranque mayor a partir de consumidores

inductivos.

El generador ha sido diseñado para operar consumidores óhmicos e inductivos convencionales como, p. ej., cadenas de luces, herramientas eléctricas manuales (taladros, sierras eléctricas de cadena, compresores, etc.).

⚠ Para la conexión a instalaciones estacionarias como la calefacción, el suministro eléctrico doméstico, el aire acondicionado o para el suministro eléctrico de caravanas, se debe consultar a un electricista y al fabricante de la calefacción sobre la conexión y la puesta a tierra.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual. El fabricante ha suministrado e instalado la medida de protección "Separación de protección con compensación de potencial".

Conexión, instalación y funcionamiento

AVR

La regulación automática de voltaje asegura que las fluctuaciones de voltaje del generador estén dentro del rango garantizado por las compañías de suministro de energía.

Atención: En principio, se debe comprobar antes del uso si el consumidor es apto para el funcionamiento con un generador. Compruebe siempre que los datos técnicos del consumidor coinciden con los datos y las instrucciones de seguridad del generador.

En el caso de los dispositivos controlados electrónicamente, se deben hacer averiguaciones previas con el fabricante (HiFi, ordenador, TV, videocámara, herramientas manuales electrónicas con regulación infinita o, por ejemplo, cargadores), ya que un generador eléctrico no produce una onda sinusoidal óptima debido al motor de combustión.

Debido a las posibles fluctuaciones de voltaje, recomendamos no conectar dispositivos electrónicos, así como los equipos de HiFi, televisores y ordenadores, ¡podrían dañarse!

Conecte el consumidor únicamente cuando el generador esté funcionando a toda potencia. Desconecte el consumidor antes de apagar el generador.

Nunca conecte un segundo consumidor mientras otro ya esté en funcionamiento. Esto inevitablemente resulta en fluctuaciones que pueden destruir un dispositivo controlado electrónicamente.

El punto crítico de un consumidor inductivo es el consumo de energía al arrancar la máquina. El consumo de energía puede ser de tres a cinco veces superior a la potencia nominal, lo cual debe tenerse en cuenta.

¡Coloque siempre el dispositivo sobre una superficie firme y nivelada! Queda prohibido girar, inclinar o cambiar la posición del dispositivo durante el funcionamiento. El generador eléctrico cuenta con un dispositivo de seguridad de bajo nivel de aceite. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, no es posible poner en marcha el dispositivo (la luz indicadora de aceite se enciende durante el intento de arranque).

Requisitos del operario

No deje nunca que los niños trabajen con el dispositivo. No deje nunca que los adultos trabajen con el dispositivo sin haber recibido las instrucciones adecuadas.

El operario debe leer detenidamente y entender el manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

Cualificaciones: Aparte de una instrucción detallada por parte de una persona competente, no se requiere ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

Edad mínima: Solo personas que ya hayan cumplido los 16 años de edad pueden utilizar el dispositivo. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

Las disposiciones locales pueden determinar la edad mínima del usuario.

Capacitación: El uso del dispositivo requiere únicamente una instrucción adecuada por parte de un especialista y el manual de instrucciones. No es necesaria una capacitación especial.

Riesgos residuales

⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Los gases de escape, los combustibles y los lubricantes son tóxicos. ¡La inhalación de los gases de escape puede ser letal!No utilice la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

Algunas piezas de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento. El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras. No toque las piezas calientes, p. ej., el motor y el silenciador.
Deje que el dispositivo se enfríe después del funcionamiento.

⚠ ¡Peligro de explosión!

La gasolina y los vapores de gasolina son fácilmente inflamables o explosivos.

No trabaje con el dispositivo en entornos con peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.

Llene el depósito únicamente cuando el motor esté apagado.

No almacene combustible cerca de la máquina.

No guarde nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores de gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.

⚠ ¡Peligro de incendio!

No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.

El combustible es altamente inflamable.

Almacene el combustible únicamente en recipientes homologados.

Rellene el depósito de la máquina únicamente al aire libre y no cerca de llamas o cigarrillos encendidos.

Rellene el depósito antes de poner en marcha la máquina. No rellene el depósito de la máquina con combustible ni abra el tapón de llenado mientras el motor esté en marcha o caliente.

Deje que la máquina se enfríe durante al menos cinco minutos después de su uso antes de rellenar el depósito.

Preste atención a no derramar combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Vuelva a colocar las tapas en el tanque de combustible y en los recipientes de combustible.

Vacíe el tanque de combustible únicamente al aire libre.

⚠ Peligro por corriente eléctrica

El contacto eléctrico directo puede provocar una descarga eléctrica.

No lo toque nunca con las manos mojadas.

Asegúrese de que la conexión a tierra sea adecuada.

⚠ Problemas de audición

La permanencia durante largo tiempo cerca del dispositivo en marcha puede causar lesiones de audición. ¡Utilizar protección auditiva!

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. En caso de accidente, se debe disponer siempre de un botiquín de primeros auxilios según DIN 13164 en el lugar de trabajo. Cualquier material retirado del botiquín de primeros auxilios debe ser repuesto inmediatamente. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:
1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de afectados
4. Tipo de lesiones

Instrucciones de seguridad

⚠ Advertencia

Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones generales puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales para el futuro.**

Mantenga a los niños o a cualquier otra persona, así como a los animales, alejados del dispositivo durante su funcionamiento. La distancia mínima de seguridad es de 5 m.

Utilice un equipo de protección individual.

El dispositivo puede funcionar solo en la posición de trabajo (suelo nivelado), de lo contrario pueden producirse fugas de combustible o aceite, o ya no se puede garantizar la lubricación.

No conecte ninguna otra fuente de energía a la máquina. No conecte la máquina a la red eléctrica doméstica.

Nunca conecte dos generadores juntos.

El dispositivo no debe estar expuesto a la humedad ni al polvo. Temperatura ambiente admisible -5 °C a +40 °C, altitud: 1000 m sobre el nivel del mar, humedad relativa: 90 % (sin condensación).

Utilice únicamente cables alargadores (H07RN…) homologados para este fin y marcados correspondientemente en el exterior.

Si se utilizan cables alargadores, su longitud total para 1,5 mm^2 no debe superar los 50 m, para 2,5 mm^2 los 100 m.

No se pueden realizar cambios en los ajustes del motor o del dispositivo.

⚠ Queda estrictamente prohibido desmontar o modificar los dispositivos de protección de la máquina, usarlos para fines extraños o instalar otros dispositivos de protección.

⚠ El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente. Cambie las piezas desgastadas o dañadas.

No cubra nunca el generador.

Apague el dispositivo inmediatamente bajo las siguientes condiciones:

- en caso de un funcionamiento agitado o irregular del motor,
- en caso de disminución de la potencia de salida eléctrica,
- en caso de sobrecalentamiento del consumidor conectado,
- en caso de vibraciones excesivas del generador,
- en caso de formación de chispas,
- en caso de humo o incendio,
- en caso de vibraciones o ruidos inusuales,
- en caso de que el motor parezca estar sobrecargado o tener un fallo de encendido.

No coloque la máquina en estancias cerradas inmediatamente después de apagarla, sino que permita que se enfríe en el exterior.

Símbolos


¡Atención!


Leer el manual de instrucciones


¡Utilizar protección auditiva!


Lento


Rápido


Ejercer fuerza


No con demasiada fuerza


Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía.


¡Peligro de explosión!
Llene el depósito únicamente cuando el motor esté apagado.


¡Peligro por monóxido de carbono (CO)! Utilice el dispositivo únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.


Prohibido fumar y el fuego abierto.


Advierta siempre a los niños y a las personas no autorizadas que se mantengan alejados del dispositivo.


No utilice nunca el dispositivo bajo la lluvia ni en entornos mojados o húmedos.


¡Advertencia de superficies calientes!
¡Peligro de quemaduras!


Advertencia de tensión eléctrica peligrosa


Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.
Baterías, aceite y materiales similares no pueden desecharse en el medioambiente.


Proteger de la humedad


Orientar el embalaje hacia arriba

Mantenimiento


Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía. Espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Utilice el dispositivo únicamente en perfecto estado. Lleve a cabo una inspección visual antes de cada operación. En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los elementos de mando eléctricos, los cables eléctricos y las conexiones roscadas no estén dañados y que estén apretados firmemente. Reemplace cualquier pieza dañada antes del uso.

Mantenga la máquina siempre limpia, en especial, el área del tanque y del motor. Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados.

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.

Solo un dispositivo con un mantenimiento regular y adecuado puede ser una herramienta satisfactoria. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.

Eliminación



Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse y eliminarse por separado. Retire las pilas usadas, los acumuladores y las lámparas de los aparatos antes de deshacerse de ellos. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de la normativa local, los minoristas pueden estar obligados a recoger gratuitamente las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a reducir la demanda de materias primas reutilizando y reciclando sus pilas usadas y residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Las pilas usadas (especialmente las de iones de litio) y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos y reciclables que pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y en tu salud si no se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente. Borra todos los datos personales de tu antiguo dispositivo antes de deshacerte de él

Elimine el aceite usado de una manera respetuosa con el medioambiente.
Asegúrese de que ningún producto derivado del petróleo penetre en el suelo.
No exponga la piel, los ojos ni la ropa a productos derivados del petróleo.

Eliminación del embalaje de transporte
El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por lo general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios compatibles con el medioambiente y la eliminación de residuos, por lo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las distintas partes del embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!
Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía cubre únicamente defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento de las instrucciones de uso y montaje y el desgaste normal también están excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del periodo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su regulación, a menudo conflictiva. Únicamente con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita alguna pieza de repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características. Para tener estos datos siempre a mano, por favor introdúzcalos aquí:

Número de serie:
Número de artículo:
Año de construcción:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Plan de inspección y mantenimiento

Períodos de mantenimiento regular		**Antes de cada puesta en marcha**	Después de 1 mes	Después de 3 meses o 50 horas de servicio	Después de 6 meses	Después de 12 meses
Aceite de motor (10W-40)	Comprobar	✓				
	Reemplazar		✓		✓	
Manguera de combustible Sistema de escape Estrangulador Arrancador por tracción de cable	Comprobar	✓				
Filtro de aire	Limpiar			✓		
	Reemplazar			✓	✓	
Filtro de gasolina	Limpiar				✓	
Bujía de encendido	Comprobar Limpiar			✓		
Batería	Comprobar			✓		

Consejo: Para garantizar una disponibilidad operativa fiable del generador, generalmente recomendamos utilizar un aditivo en el combustible y realizar de 2 a 3 pruebas de funcionamiento al año para prolongar la vida útil.→ 19

Solución de problemas

Fallo	Causa	Solución
El motor no arranca.	Llave de combustible cerrada.	Asegúrese de que la llave de combustible y el interruptor de encendido/apagado estén en la posición "ON" (encendido).
	Falta combustible.	Rellene el depósito con combustible.
	Poca tracción en el arrancador.	Tire con más fuerza del cable de arranque.
	Combustible de mala calidad, almacenamiento sin vaciar el depósito de combustible, tipo de combustible incorrecto.	Vacíe el depósito de combustible y el carburador, y llénelo con gasolina nueva.
	Bujía de encendido sucia (residuo de carbón en los electrodos), distancia entre electrodos demasiado grande.	Limpie la bujía de encendido, compruebe el valor térmico de la bujía y, si fuera necesario, reemplace la bujía, ajústela a 0,6-0,8 mm.
	La bujía de encendido está mojada por la gasolina (motor calado).	Seque la bujía de encendido e insértela de nuevo.
	Muy poco aceite en el motor.	Rellene el aceite.
	El dispositivo no está en posición horizontal. Se indica un nivel bajo de aceite.	Coloque el dispositivo en posición horizontal.
	Estrangulador no accionado	Accionar el estrangulador → 9
El motor funciona con problemas.	Consumidor demasiado pequeño. El sistema de encendido no está bien.	Asegúrese de que la bujía de encendido esté montada correctamente. Asegúrese de que el cable de la bujía de encendido esté en la bujía. Limpie la bujía de encendido y compruebe la distancia correcta entre los electrodos.
	Combustible incorrecto	Asegúrese de que se haya utilizado el combustible correcto.
El generador no genera electricidad.	Cortocircuito Cable defectuoso Cable suelto	**La luz indicadora no se enciende:** Hay un error que no puede corregir por sí mismo. Póngase en contacto con el servicio técnico de GÜDE. **La luz indicadora se enciende:** 1. Presione el fusible de sobrecarga para la salida utilizada. 2. Compruebe el cableado. 3. Compruebe si ha producido un cortocircuito o una sobrecarga.
El motor se apaga	La intensidad de arranque de los consumidores es demasiado alta.	Reducir los consumidores
	Cable demasiado largo	Acortar el cable
Arranque electrónico no funciona	Batería descargada o defectuosa	Cargar o reemplazar la batería

Technische Gegevens

stroomgenerator		GSE 6701 RS
Artikelnummer		40730
Max. vermogen		230 V: 2,2 kW / 400 V: 5,5 kW
continu vermogen		230 V: 2,0 kW / 400 V: 5,0 kW
Frequentie		50 Hz
nominale spanning		230 V ~ / 400 V 3~
nominaal stroomsterkte		9 A / 9 A
Beschermingsklasse		IP23M
prestatieklasse		G1
kwaliteitsklasse		A
Vermogensfactor cos Φ		230 V: 1,0 / 400 V: 0,8
Hoogte van de locatie boven zeeniveau max. (bij gebruik)		1000 m
Omgevingstemperatuurbereik		-5 - 40 °C
Afmetingen L x B x H		1020 x 690 x 690 mm
Gewicht		77,4 kg
motor		
motorvermogen		9,0 kW / 12,2 pk
motortype		4-taktmotor
cilinderinhoud		420 cm3
tankinhoud	Benzine E5/E10/+	25 l
	motorolie	1,1 l
Brandstofverbruik bij 75% belasting		2,78 l/u
Looptijd bij 75% belasting		9 h
startsysteem		Touwtrekker en elektrische start
Schadstoffklasse		Euro 5
Startaccu (niet bij de levering inbegrepen)		
Vermogen		12 V - 18 Ah
Geluidsgegevens		
Geluidsdrukniveau^{LpA1}		76 dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau^{LWA1}		95,58 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau$_{LWA}$		97 dB (A)
Gemeten volgens 2000/14/EG [1] Onzekerheid K = 1,46 dB (A)		
Draag gehoorbescherming!		



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Dit stroomaggregaat is uitsluitend voor het aandrijven van elektrische apparaten geconstrueerd waarvan het maximale vermogen binnen de vermogensgegevens van de generator ligt. Met een hogere aanloopstroom van inductieve verbruikers moet rekening gehouden worden.

De generator is bestemd voor het voeden van be-

kende ohm en inductieve verbruikers zoals lichtkettingen, elektrische handwerktuigen (boormachines, elektrische kettingzagen, compressoren).

⚠ Bij de aansluiting aan stationaire installaties, zoals verwarming, huisverzorging, airconditioning of de stroomverzorging voor woonmobielen, is het absoluut noodzakelijk de betreffende aansluitingen en aardingen met een vakkundig elektricien als ook een verwarmingsproducent te consulteren.

Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Door de producent is de beschermingsmaatregel „Beschermscheiding met potentiaalcompensatie" geleverd en ingebouwd.

Aansluiting, installatie en gebruik

AVR

De automatische spanningsregeling zorgt er voor dat spanningsschommelingen van de generator in het gebied van de door het energiebedrijf gegarandeerde waarden liggen.

Let op: Principieel, voor het gebruik, controleren of de verbruiker voor het functioneren met een generator geschikt is. Technische gegevens van de verbruiker altijd met de gegevens en veiligheidsinstructies van de generator in overeenstemming brengen.

Bij elektronisch gestuurde apparaten moeten van tevoren inlichtingen bij de producent opgevraagd worden (HIFI, computer, TV, camcorder, elektronische handwerktuigen met traploze regeling of bijvoorbeeld laadapparaten) omdat een generator op basis van een verbrandingsmotor niet de optimale sinus afgeeft.

Door de eventueel optredende spanningschommelingen adviseren wij dat elektronische apparaten, zoals HI-FI-apparaten, televisietoestellen en computers niet aangesloten worden; deze kunnen beschadigd worden!

Sluit de gebruiker pas aan, als de generator op vol toerental loopt. Neem de verbruiker af voordat de generator wordt uitgeschakeld.

Nooit een tweede verbruiker aansluiten, terwijl een andere al in gebruik is. De dardoor ontstane schommelingen kunnen een elektronisch gestuurd apparaat vernietigen.

Het kritische punt voor een inductieve verbruiker is de vermogensopname bij het starten van het apparaat. De vermogensopname tot het 3-voudige – 5-voudige van het nominale vermogen bedragen; hiermee moet absoluut rekening gehouden worden.

Plaats het apparaat altijd op een vaste en vlakke ondergrond! Draaien, kantelen of verplaatsen van het apparaat tijdens het gebruik is verboden.

De generator heeft een beveiliging tegen een te lage oliestand. Bij een te lage oliestand is het niet mogelijk de generator te starten (bij startpogingen licht het oliecontrolelampje op).

Eisen aan de bedienende persoon

Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Restrisico's

⚠ Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeerstoffen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ Verbrandingsgevaar!

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm.
Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.
Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken.
Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.

⚠ Explosiegevaar!!

Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar, resp. explosief.

Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen.

Bewaar geen brandstof in de omgeving van de machine.

Bewaar de machine nooit met benzine in de tank binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

⚠ Brandgevaar!

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen.

Brandstof is licht ontvlambaar:

Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 5 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevuld.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdampt.

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstofbakken plaatsen.

Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

⚠ Gevaar door elektrische stroom.

Direct elektrisch contact kan tot stroomschokken leiden.

Nooit met vochtige handen aanraken.

Zorg voor voldoende aarding.

⚠ Gehoorbeschadigingen

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Veiligheidsadviezen

⚠ Waarschuwing

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Houd kinderen en overige personen evenals dieren tijdens het gebruik van het apparaat op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 5 m.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

Het apparaat mag slechts op een vlakke ondergrond gebruikt worden omdat anders de brandstof, olie, resp. de smering, niet meer gewaarborgd zijn.

Verbind geen andere energiebronnen met de machine. Sluit de generator niet op een huisnet aan.

Nooit 2 generatoren samen schakelen.

Het apparaat mag niet aan vocht of stof blootgesteld worden. Toegestane omgevingstemperatuur -5° tot +40°, hoogte 1000 m boven de zeespiegel, rel. luchtvochtigheid 90 % (niet condenserend).

Gebruik in de open lucht slechts een daarvoor goedgekeurde en passend gekenmerkte verlengkabel (H07RN...).

Bij gebruik van verlengkabels mag de totale lengte daarvan voor 1,5 mm^2 de 50 m en voor 2,5 mm^2 de 100 m niet overschrijden.

Aan motor- en apparaatinstellingen mogen geen wijzigingen doorgevoerd worden.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Dek de generator nooit af.

Schakel het apparaat onder de volgende omstandigheden onmiddellijk uit:

- bij onrustige of niet soepele loop van de motor

- bij verlaging van het elektrische uitgangsvermogen
- bij oververhitting van de aangesloten verbruiker
- bij overmatige vibraties van de generator
- bij vorming van vonken
- bij optreden van rook of vuur
- bij ongewone schommelingen of geluiden
- indien de motor overbelast lijkt te worden of foutieve ontstekingen heeft

Machine niet direct na het uitschakelen in gesloten ruimten opslaan maat eerst buiten laten afkoelen.

Symbolen


Opgelet!


Gebruiksaanwijzing lezen


Draag oorbeschermers!


Langzaam


Snel


Kracht gebruiken


Niet met te grote kracht


Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen.


Explosiegevaar!
Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen.


Gevaar door koolmonoxide (CO)!
Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.


Roken en open vuur verboden.


Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.


Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.


Waarschuwing voor hete oppervlakken!
Verbrandingsgevaar!


Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning


Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden.


Tegen vocht beschermen


Verpakkingsoriëntering boven

Onderhoud


Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht tot het apparaat afgekoeld is.

Gebruik de machine enkel in perfecte staat. Voer voor elk gebruik een visuele controle uit. Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. Vervang eventueel beschadigde onderdelen vóór verder gebruik.

De machine, in het bijzonder het tank- en motorbereik, altijd goed schoon houden. Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Verwijdering



Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten apart worden ingezameld en weggegooid. Verwijder gebruikte batterijen, accu's en lampen uit de apparaten voordat u ze weggooit. Vraag de plaatselijke autoriteiten of uw winkelier naar recyclingcentra en inzamelpunten. Afhankelijk van de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn om gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gratis terug te nemen. Help de vraag naar grondstoffen te verminderen door uw gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te hergebruiken en te recyclen. Afgedankte batterijen (vooral lithiumionbatterijen) en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die een negatieve invloed kunnen hebben op het milieu en uw gezondheid als ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder alle persoonlijke gegevens op uw oude apparaat voordat u het weggooit.

Oude olie op milieuvriendelijke wijze verwijderen!
Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.
Mineralenolieproducten niet met de huid, ogen en kleding in aanraking brengen.

Verwijdering van de transportverpakking
De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!
Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Inspectie- en onderhoudsschema

Regelmatige onderhoudsperiode		**Vóór iedere inbedrijfneming**	Na 1 maand	Na 3 maanden of 50 bedrijfsuren	Na 6 maanden	Na 12 maanden
Motorolie (10W-40)	Controleren	✓				
	Vervangen		✓		✓	
Benzineslang **Uitlaatinstallatie** **Choke** **Startkoord**	Controleren	✓				
Luchtfilter	Schoonmaken			✓		
	Vervangen			✓	✓	
Brandstoffilter	Schoonmaken				✓	
Bougie	Controleren Schoonmaken			✓		
Accu	Controleren			✓		

Tip: Om een betrouwbare gebruiksgereedheid van de generator te waarborgen adviseren wij principieel een additief in de brandstof te gebruiken en bij een langere stilstand 2 tot 3x per jaar proefdraaien van de generator uit te voeren.→ 19

Oplossen van problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	Brandstofkraan gesloten	Overtuigt u zich dat de brandstofkraan en de aan/uit-schakelaar op „ON“ (AAN) staan.
	Onvoldoende brandstof	Brandstof bijvullen
	Te zwak trekken aan het startkoord	Trek krachtiger aan het startkoord.
	Slechte brandstof, opslag zonder leegmaken van de benzinetank, onjuiste benzinesoort	Brandstoftank en carburateur leegmaken, verse benzine bijvullen
	Bougie is vervuild (koolresten op de elektroden), afstand van elektroden is te groot	Bougie schoonmaken, type van de bougie controleren, eventueel bougie vernieuwen, afstand 0,6-0,8 mm instellen
	De bougie is nat van benzine (verzopen motor).	Bougie afdrogen en opnieuw plaatsen
	Te weinig olie in de motor	Olie bijvullen
	Het apparaat staat niet waterpas. Een te lage oliestand wordt aangegeven.	Apparaat waterpas stellen
	Choke niet bediend	Choke bedienen → 9
De motor loopt onrustig.	Verbruiker te klein Ontstekingsinstallatie niet in orde	Overtuigt u zich dat de bougie juist is aangebracht. Overtuigt u zich dat de bougiekabel zich op de bougie bevindt. Reinig de bougie en controleer de juiste afstand van de elektroden.
	Onjuiste brandstof	Overtuigt u zich dat de juiste brandstof werd gebruikt.
De generator wekt geen stroom op.	Kortsluiting Kabel defect Kabel los	**Indicatielampje is niet aan:** In het apparaat is een fout opgetreden die u niet zelf kunt verhelpen. Neem contact op met de GÜDE Service. **Indicatielampje is aan:** 1. Druk de overlastbeveiliging voor de gebruikte uitgang. 2. Controleer de bedrading. 3. Controleer of een kortsluiting of een overbelasting aanwezig is.
Motor stopt	Startstroom van de verbruiker is te groot.	Verbruiker verkleinen
	Kabel is te lang	Kabel inkorten
Elektrische starter is functieloos	Accu is ontladen of defect	Accu laden of vervangen

Technické údaje

výrobce elektřiny		GSE 6701 RS
Číslo výrobku		40730
Max. výkon		230 V: 2,2 kW 400 V: 5,5 kW
trvalý výkon		230 V: 2,0 kW 400 V: 5,0 kW
frekvence		50 Hz
jmenovité napětí		230 V ~ 400 V 3~
jmenovitý proud		9 A 9 A
Stupeň ochrany		IP23M
výkonnostní třída		G1
třída kvality		A
Faktor výkonu cos Φ		230 V: 1,0 400 V: 0,8
Maximální nadmořská výška místa (při používání)		1000 m
Rozsah okolní teploty		-5 - 40 °C
Rozměry D x Š x V		1020 x 690 x 690 mm
Hmotnost		77,4 kg
Motor		
výkon motoru		9,0 kW / 12,2 k
typ motoru		Čtyřtaktní motor
zdvihový objem		420 cm3
kapacita nádrže	Benzín E5/E10/+	25 l
	motorový olej	1,1 l
Spotřeba paliva při 75% zatížení		2,78 l/h
Doba chodu při 75% zatížení		9 h
startovací systém		Lanko a elektrický start
Třída škodlivých látek		Euro 5
Startovací baterie (není součástí dodávky)		
Výkon		12 V – 18 Ah
Údaje o hluku		
Hladina akustického tlaku^{LpA1}		76 dB (A)
Měřená hladina akustického výkonu^{LWA1}		95,58 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu$_{LWA}$		97 dB (A)
Měřeno podle 2000/14/ES [1)] Nejistota K = 1,46 dB (A)		
Noste ochranu sluchu!		



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Tento proudový agregát je koncipován výhradně k provozu elektrických zařízení, jejichž max. výkon leží v rozsahu výkonových údajů generátoru. Je třeba vzít v úvahu vyšší startovací proud indukčních spotřebičů.

Generátor je určen pro provoz běžných ohmických a indukčních spotřebičů, jako např. světelné řetězy, elektrické ruční nářadí (vrtačky , elektrické řetězové pily, kompresory).

⚠ Při připojení ke stacionárnímu zařízení jako je topení, elektrické napájení, klimatizační zařízení nebo pro napájení mobilních domů je, pokud jede o připojení a uzemnění, bezpodmínečně se poradit s odborným elektrikářem a výrobcem topení.

Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Výrobcem je poskytnuto a zabudováno ochranné opatření „Ochranné oddělení s vyrovnáváním potenciálu".

Připojení, instalace a provoz

AVR
Automatická regulace napětí zajišťuje, aby kolísání napětí generátoru leželo v rozsahu hodnot garantovaných elektrárnou.

Pozor: Před použitím je zásadně nutné zkontrolovat, zda je spotřebič vhodný pro provoz s generátorem. Technické údaje spotřebiče musí vždy souhlasit s údaji a bezpečnostními pokyny generátoru.

U elektronicky řízených zařízení je nutné si předem vyžádat informace od výrobce (HIFI, počítač, TV, kamery, elektronické ruční nářadí s plynulou regulací nebo např. nabíječky), protože elektrický generátor neprodukuje (z důvodu spalovacího motoru) dokonalou sinusoidu.

Z důvodu případného kolísání napětí doporučujeme, aby se nepřipojovala elektronická zařízení, jako jsou HiFi-přístroje a dále televizor\ a počítače, ty by se mohly poškodit!

Spotřebič připojte až tehdy, když generátor poběží s plnými otáčkami. Než vypnete generátor, odpojte spotřebič.

Nikdy nepřipojujte druhý spotřebič, když už je v provozu jiný. To vede nevyhnutelně k výkyvům, které mohou elektronicky řízené zařízení zničit.

Kritickým bodem indukčního spotřebiče je příkon při spouštění stroje. Příkon může činit až 3 – 5 násobek jmenovitého výkonu, který se musí bezpodmínečně brát v úvahu.

Postavte přístroj vždy na pevný a rovný podklad! Otáčení a naklánění či přemisťování během provozu je zakázáno.

Generátor má pojistku proti nízkému stavu oleje. Když je hladiny oleje moc nízká, není možné spustit generátor (při pokusu o spuštění se rozsvítí kontrolka oleje).

Požadavky na obsluhu

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace. .

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Místní předpisy mohou určovat minimálně věk uživatele.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Zbytková rizika

⚠ Nebezpečí otravy!
Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné!
Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

⚠ Nebezpečí popálení!
Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleniny
Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte.
Zařízení nechte po ukončení provozu nejprve vychladnout.

⚠ Nebezpečí exploze!
Benzín a benzinové páry jsou lehce vznětlivé, resp. výbušné.
Nepracujte s přístrojem v prostředí s nebezpečím exploze, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.
Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.
Neskladujte žáhnou pohonnou hmotu v blízkosti stroje.
Nikdy neukládejte stroj s benzinem v nádrži uvnitř budovy, ve které by případně mohly přijít výpary benzinu případně do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami

⚠ Nebezpečí požáru!

Nikdy neprovozujte přístroj v okolí lehce vznětlivých materiálů.

Palivo je vysoce hořlavé.

Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret.

Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže.

Po použití nechte stroj minimálně 5 minut vychladnout, než budete doplňovat pohonnou hmotu.

Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva.

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.

⚠ Nebezpečí elektrickým proudem.

Přímý elektrický kontakt může způsobit ránu elektrickým proudem.

Nikdy se nedotýkejte vlhkýma rukama.

Dbejte na dostatečné uzemnění.

⚠ Poškození sluchu

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:
1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Bezpečnostní pokyny

⚠ Výstraha

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Důsledkem nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů může být úder elektrickým proudem, požár a ebo vážné úrazy. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání přístroje v bezpečné vzdálenosti. Minimální bezpečnostní odstup činí 5 m.

Noste osobní ochranné pomůcky.

Přístroj se smí provozovat jen pracovní pozici (rovný podklad), protože jinak může vytéct palivo nebo olej, resp. nebude už zajištěno mazání

Nepřipojujte stroj s žádnými jinými zdroji energie. Nepřipojujte stroj na domovní síť.

Nikdy nezapojujte společně 2 generátory.

Zařízení se nesmí vystavovat vlhkosti nebo prachu. Přípustná teplota prostředí je -5°až +40°, výška: 1000 m nad mořem, relativní vlhkost vzduchu: 90% (nekondenzující)

Používejte venku jen k tomu schválené a příslušně označené prodlužovací kabely (H07RN…).

Při používání prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka překročit pro 1,5 mm^2 50 m, pro 2,5 mm^2 100 m.

Na nastaveních motoru a přístroje se nesmí provádět žádné změny.

⚠ Je co nejpřísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odcizovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, ne na něm umisťovat cizí ochranná zařízení.

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.

Nikdy neodkrývejte generátor.

Za následujících podmínek okamžitě vypněte přístroj:

- když motor běží neklidně nebo nerovnoměrně
- při poklesu elektrického výstupního výkonu
- při přehřátí připojeného spotřebiče
- při nadměrných vibracích generátoru
- při jiskření
- při výskytu kouře nebo ohně
- při neobvyklých vibracích nebo hluku
- pokud se motor zdá být přetížen nebo má selhat

Stroj neodstavujte bezprostředně po vypnutí v uzavřených prostorách, ale nechte ho vychladnout venku.

Symboly



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze


Používejte chrániče sluchu!


Pomalu


Rychle


Použití jeřábu


Příliš netlačte


Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.


Nebezpečí exploze!
Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.


Nebezpečí oxidu uhelnatého!
Používejte zařízení jen venku, a nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.


Zákaz kouření a otevřeného ohně.


Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.


Přístroj nevystavujte dešti a nepoužívejte v mokrém či vlhkém prostředí.


Varování před horkými povrchy!
Nebezpečí popálení!


Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím


Vadné aebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.
Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí.


Chraňte před vlhkem


Obal musí směřovat nahoru

Údržba


Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se přístroj ochladí.

Přístroj používejte jen v bezvadném stavu. Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu. Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení. Poškozené části před provozem případně vyměňte.

Stroj udržujte nestále čistý, zejména oblast nádrže a motoru. Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Likvidace



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být shromažďovány a likvidovány odděleně. Před likvidací vyjměte ze zařízení použité baterie, akumulátory a zářivky. Informujte se na místních úřadech nebo u svého prodejce o recyklačních centrech a sběrných místech. V závislosti na místních předpisech mohou být prodejci povinni odebírat použité baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení zdarma. Pomozte snížit poptávku po surovinách opětovným použitím a recyklací použitých baterií a odpadních elektrických a elektronických zařízení. Použité baterie (zejména lithium-iontové baterie) a odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít negativní dopad na životní prostředí a vaše zdraví, pokud nejsou likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací starého zařízení vymažte z něj veškerá osobní data.

Vyjetý olej ekologicky zlikvidujte!
Dbejte na to, aby se ropné produkty nedostaly do půdy.
Ropné produkty nesmí přijít do kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

Likvidace přepravního obalu
Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!
Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prohlídek a údržby

Pravidelné údržbové období		Před každým uvedením do provozu	Po 1 měsíci	Po 3 měsících nebo 50 provozních hodinách	Po 6 měsících	Po 12 měsících
Motorový olej (10W-40)	Kontrola	✓				
	Výměna		✓		✓	
Benzínová hadice **Výfukový systém** **sytič** **Lankový startér**	Kontrola	✓				
Vzduchový filtr	Vyčistěte			✓		
	Výměna			✓	✓	
Benzínový filtr	Vyčistěte				✓	
Zapalovací svíčka	Kontrola Vyčistěte			✓		
Baterie	Kontrola			✓		

Tip: Pro zajištění spolehlivé provozní pohotovosti elektrického generátoru doporučujeme zásadně používat přísadu do paliva, a při delších odstávkách provést 2-3 zkušební chody.→ 19

Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nestartuje	Zavřený palivový kohoutek	Přesvědčte se, že palivový kohoute a zapínač/vypínač jsou v poloze „ON“ (ZAP).
	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Slabý tah na startéru	Zatáhněte silně za startovací šňůru.
	Nesprávné palivo, skladování bez vypuštění benzínové nádrže, nesprávný druh benzínu	Palivovou nádrž a karburátor vypusťte, nalijte čerstvý benzín
	Znečištěná zapalovací svíčka, (zbytky uhlíků na elektrodách), příliš velká vzdálenost elektrod	Svíčku vyčistěte, zkontrolujte tepelnou hodnotu svíčky, svíčku příp. vyměňte, nastavte 0,6-0,8 mm
	Zapalovací svíčka je vlhká od benzínu (přesycený motor).	Zapalovací svíčku vysušte a opět nasaďte
	Málo oleje v motoru	Doplňte olej
	Přístroj nestojí vodorovně. Je signalizován nedostatek oleje	Postavte přístroj vodorovně
	Nebyl použit sytič	Použijte sytič → 9
Motor běží nepravidelně	Moc malý spotřebič Zapalování není v pořádku	Přesvědčte se, že je správně vložená zapalovací svíčka. Přesvědčte se, že se kabel zapalovací svíčky nachází na zapalovací svíčce. Vyčistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte správnou elektrod.
	Špatné palivo (pohonná hmota)	Ujistěte se, že bylo použito správné palivo.
Generátor nevyrábí žádný proud.	Zkrat Vadný kabel Uvolněný kabel	**Signálka nesvítí:** Je to chyba, kterou nemůžete sami odstranit. Kontaktujte servis GÜDE. **Signálka svítí:** 1. Zmáčkněte pojistku proti přetížení pro používaný výstup. 2. Zkontrolujte kabeláž. 3. Zkontrolujte, zda nedošlo ke zkratu nebo přetížení.
Motor se zastaví	Rozběhový proud je moc velký.	Snižte spotřebič
	Moc dlouhý kabel	Zkraťte kabel
E-start bez funkce	Vybitá nebo vadná baterie	Nabijte nebo vyměňte baterii

Technické údaje

výrobca elektrickej energie		GSE 6701 RS
Číslo výrobku		40730
Max. výkon		230 V: 2,2 kW 400 V: 5,5 kW
trvalý výkon		230 V: 2,0 kW 400 V: 5,0 kW
Frekvencia		50 Hz
menovité napätie		230 V ~ 400 V 3~
menovitý prúd		9 A 9 A
Stupeň ochrany		IP23M
výkonová trieda		G1
trieda kvality		A
Faktor výkonu cos Φ		230 V: 1,0 400 V: 0,8
Maximálna nadmorská výška miesta (pri používaní)		1000 m
Rozsah okolitej teploty		-5 - 40 °C
Rozmery D x Š x V		1020 x 690 x 690 mm
Hmotnosť		77,4 kg
Motor		
výkon motora		9,0 kW / 12,2 PS
typ motora		4-taktný motor
zdvihový objem		420 cm3
kapacita nádrže	Benzín E5/E10/+	25 l
	motorový olej	1,1 l
Spotreba paliva pri 75 % zaťažení		2,78 l/h
Doba chodu pri 75 % zaťažení		9 h
štartovací systém		Lano a elektrický štart
Trieda znečisťujúcich látok		Euro 5
Štartovacia batéria (nie je súčasťou dodávky)		
Výkon		12 V – 18 Ah
Údaje o hluku		
Hladina akustického tlaku^{LpA1}		76 dB (A)
Meraná hladina akustického výkonu^{LWA1}		95,58 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu$_{LWA}$		97 dB (A)
Merané podľa 2000/14/ES $^{1)\ Neistota}$ K = 1,46 dB (A)		
Používajte ochranu sluchu!		



Generátor použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie podľa predpisov

Tento prúdový agregát je koncipovaný výhradne na prevádzku elektrických zariadení, ktorých max.

výkon leží v rozsahu výkonových údajov generátora. je potrebné vziať do úvahy vyšší štartovací prúd indukčných spotrebičov.

Generátor je určený na prevádzku bežných ohmických a indukčných spotrebičov, ako napr. svetelné reťaze, elektrické ručné náradie (vŕtačky, elektrické reťazové píly, kompresory).

⚠ Pri pripojení k stacionárnemu zariadeniu ako je kúrenie, elektrické napájanie, klimatizačné zariadenie alebo na napájanie mobilných domov je, ak ide o pripojenie a uzemnenie, bezpodmienečne nutné poradiť sa s odborným elektrikárom a výrobcom kúrenia.

Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Výrobcom je poskytnuté a zabudované ochranné opatrenie „Ochranné oddelenie s vyrovnávaním potenciálu".

Pripojenie, inštalácia a prevádzka

AVR

Automatická regulácia napätia zaisťuje, aby kolísanie napätia generátora ležalo v rozsahu hodnôt garantovaných elektrárňou.

Pozor: Pred použitím je zásadne nutné skontrolovať, či je spotrebič vhodný na prevádzku s generátorom. Technické údaje spotrebiča musia vždy súhlasiť s údajmi a bezpečnostnými pokynmi generátora.

Pri elektronicky riadených zariadeniach je nutné si vopred vyžiadať informácie od výrobcu (HIFI, počítač, TV, kamery, elektronické ručné náradie s plynulou reguláciou alebo napr. nabíjačky), pretože elektrický generátor neprodukuje (z dôvodu spaľovacieho motora) dokonalú sínusoidu.

Z dôvodu prípadného kolísania napätia odporúčame, aby sa nepripájali elektronické zariadenia, ako sú HiFi prístroje a ďalej televízory a počítače, tie by sa mohli poškodiť!

Spotrebič pripojte až vtedy, keď bude generátor bežať s plnými otáčkami. Skôr ako vypnete generátor, odpojte spotrebič.

Nikdy nepripájajte druhý spotrebič, keď už je v prevádzke iný. To vedie nevyhnutne k výkyvom, ktoré môžu elektronicky riadené zariadenie zničiť.

Kritickým bodom indukčného spotrebiča je príkon pri spúšťaní stroja. Príkon môže byť až 3 – 5-násobok menovitého výkonu, ktorý sa musí bezpodmienečne brať do úvahy.

Postavte prístroj vždy na pevný a rovný podklad! Otáčanie a nakláňanie či premiestňovanie počas prevádzky je zakázané.

Generátor má poistku proti nízkemu stavu oleja. Keď je hladina oleja veľmi nízka, nie je možné spustiť generátor (pri pokuse o spustenie sa rozsvieti kontrolka oleja).

Požiadavky na obsluhu

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek používateľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. špeciálne školenie nie je nutné.

Zvyškové riziká

⚠ Nebezpečenstvo otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné!

Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú.
Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popáleniny.
Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte.
Zariadenie nechajte po ukončení prevádzky najprv vychladnúť.

⚠ Nebezpečenstvo explózie!

Benzín a benzínové výpary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.

Nepracujte s prístrojom v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.

Motor tankujte len vo vypnutom stave.

Neskladujte žiadnu pohonnú hmotu v blízkosti stroja.

Nikdy neukladajte stroj s benzínom v nádrži vnútri budovy, v ktorej by prípadne mohli prísť výpary benzínu do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami.

⚠ **Nebezpečenstvo požiaru!**

Nikdy neprevádzkujte prístroj v okolí ľahko zápalných materiálov.

Palivo je vysoko horľavé.

Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách.

Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže.

Po použití nechajte stroj minimálne 5 minút vychladnúť, kým budete doplňovať pohonnú hmotu.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapaľovanie, kým sa neodparia výpary paliva.

Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovú nádrž vyprázdňujte výhradne vonku.

⚠ **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.** Priamy elektrický kontakt môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Nikdy sa zariadenia nedotýkajte vlhkými rukami. Dbajte na dostatočné uzemnenie.

⚠ **Poškodenie sluchu**

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Používajte ochranu sluchu!

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

Bezpečnotné pokyny

⚠ **Pozor**

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Dôsledkom nedodržania bezpečnostných pokynov a návodov môže byť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne úrazy. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti. Minimálny bezpečnostný odstup predstavuje 5 m.

Noste osobné ochranné pomôcky.

Prístroj sa smie prevádzkovať len v pracovnej pozícii (rovný podklad), pretože inak môže vytiecť palivo alebo olej, resp. nebude už zaistené mazanie.

Nepripájajte stroj so žiadnymi inými zdrojmi energie. Nepripájajte stroj na domovú sieť.

Nikdy nezapájajte spoločne 2 generátory.

Zariadenie sa nesmie vystavovať vlhkosti alebo prachu. Prípustná teplota prostredia je -5°C až +40 °C, výška: 1 000 m nad morom, relatívna vlhkosť vzduchu: 90 % (nekondenzujúca).

Používajte vonku len na to schválené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN…).

Pri používaní predlžovacích káblov nesmie ich celková dĺžka prekročiť pre 1,5 mm2 50 m, pre 2,5 mm^2 100 m.

Na nastaveniach motora a prístroja sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

⚠ Je čo najprísnejšie zakázané demontovať, upravovať a účelovo odcudzovať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji alebo na ňom umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia.

Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Nikdy neodkrývajte generátor.

Za nasledujúcich podmienok okamžite vypnite prístroj:

- keď motor beží nepokojne alebo nerovnomerne
- pri poklese elektrického výstupného výkonu
- pri prehriatí pripojeného spotrebiča
- pri nadmerných vibráciách generátora
- pri iskrení
- pri výskyte dymu alebo ohňa
- pri neobvyklých vibráciách alebo hluku
- ak sa motor zdá byť preťažený alebo má zlyhať

Stroj neodstavujte bezprostredne po vypnutí v uzatvorených priestoroch, ale nechajte ho vychladnúť vonku.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu


Používajte ochranu sluchu!


Pomaly


Rýchlo


Použitie žeriava


Príliš netlačte


Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky.


Nebezpečenstvo explózie!
Motor tankujte len vo vypnutom stave.


Nebezpečenstvo oxidu uhoľnatého (CO)!
Používajte zariadenie len vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.


zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.


Deti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.


Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte v mokrom či vlhkom prostredí.


Varovanie pred horúcimi povrchmi!
Nebezpečenstvo popálenia!


Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím


Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.
baterije, olje in podobne snovi ne sme- jo priti v okolje.


Chráňte pred vlhkom


Obal musí smerovať hore

Údržba


Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky. Počkajte, až sa prístroj ochladí.

Prístroj používajte len v bezchybnom stave. Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia.

Poškodené časti pred prevádzkou prípadne vymeňte.

Stroj udržujte neustále čistý, najmä oblasť nádrže a motora. Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Likvidácia



Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, akumulátory a žiarivky. Informujte sa na miestnych úradoch alebo u svojho predajcu o recyklačných strediskách a zberných miestach. V závislosti od miestnych predpisov môžu byť predajcovia povinní bezplatne prevziať použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Pomôžte znížiť dopyt po surovinách opätovným použitím a recykláciou použitých batérií a odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Použité batérie (najmä lítium-iónové batérie) a odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujú cenné, recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a vaše zdravie, ak nie sú likvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Pred likvidáciou starého zariadenia vymažte všetky osobné údaje z neho.

Opotrebovaný olej ekologicky zlikvidujte!
Dbajte na to, aby sa roné produkty nedostali do pôdy. Ropné produkty nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

Likvidácia prepravného obalu
Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi, a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenia!
Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí, a čo možno najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Plán prehliadok a údržby

Pravidelné údržbové obdobie		**Pred každým uvedením do prevádzky**	Po 1 mesiaci	Po 3 mesiacoch alebo 50 prevádzkových hodinách	Po 6 mesiacoch	Po 12 mesiacoch
Motorový olej (10w-40)	Kontrola	✓				
	Výmena		✓		✓	
Benzínová hadica **Výfukový systém sýtič** **Lankový štartér**	Kontrola	✓				
Vzduchový filter	Vyčistite			✓		
	Výmena			✓	✓	
Benzínový filter	Vyčistite				✓	
Zapaľovacia sviečka	Kontrola Vyčistite			✓		
Batéria	Kontrola			✓		

Tip: Pre zaistenie spoľahlivej prevádzkovej pohotovosti elektrického generátora odporúčame zásadne používať prísadu do paliva, a pri dlhších odstávkach vykonať 2 – 3 skúšobné chody.→ 19

Odstránenie poruchy

Problém	Príčina	Odstránenie
Motor neštartuje	Zatvorený palivový kohútik	Presvedčte sa, že sú palivový kohútik a zapínač/vypínač v polohe „ON“ (zAP).
	Nedostatok paliva	Doplňte palivo
	Slabý ťah na štartéri	zatiahnite silno za štartovaciu šnúru.
	Nesprávne palivo, skladovanie bez vypustenia benzínovej nádrže, nesprávny druh benzínu	Palivovú nádrž a karburátor vypustite, nalejte čerstvý benzín
	Znečistená zapaľovacia sviečka, (zvyšky uhlíkov na elektródach), príliš veľká vzdialenosť elektród	Sviečku vyčistite, skontrolujte te- pelnú hodnotu sviečky, sviečku príp. vymeňte, nastavte 0,6 – 0,8 mm
	Zapaľovacia sviečka je vlhká od benzínu (presýtený motor).	zapaľovaciu sviečku vysušte a opäť nasaďte
	Málo oleja v motore	Doplňte olej
	Prístroj nestojí vodorovne. je signalizovaný nedostatok oleja	Postavte prístroj vodorovne
	Nebol použitý sýtič	Použite sýtič → 9
Motor beží nepravidelne	Veľmi malý spotrebič zapaľovanie nie je v poriadku	Presvedčte sa, že je správne vložená zapaľovacia sviečka. Presvedčte sa, že sa kábel zapaľovacej sviečky nachádza na zapaľovacej sviečke. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a skontrolujte správnu vzdialenosť elektród.
	Zlé palivo (pohonná hmota)	Uistite sa, že bolo použité správne palivo.
Generátor nevyrába žiadny prúd.	Skrat Chybný kábel Uvoľnený kábel	**Signálne svetlo nesvieti:** je to chyba, ktorú nemôžete sami odstrániť. Kontaktujte servis GÜDE. **Signálne svetlo svieti:** 1. Stlačte poistku proti preťaženiu pre používaný výstup. 2. Skontrolujte kabeláž. 3. Skontrolujte, či nedošlo k skratu alebo preťaženiu.
Motor sa zastaví	Rozbehový prúd je veľmi veľký.	Znížte spotrebič
	Veľmi dlhý kábel	Skráťte kábel
E-štart bez funkcie	Vybitá alebo chybná batéria	Nabite alebo vymeňte batériu

Dane techniczne

generator prądu		GSE 6701 RS
Nr artykułu		40730
Maksymalna moc		230 V: 2,2 kW / 400 V: 5,5 kW
moc ciągła		230 V: 2,0 kW / 400 V: 5,0 kW
częstotliwość		50 Hz
napięcie znamionowe		230 V ~ / 400 V 3~
prąd znamionowy		9 A / 9 A
Stopień ochrony		IP23M
klasa mocy		G1
klasa jakości		A
Współczynnik mocy cos Φ		230 V: 1,0 / 400 V: 0,8
Maksymalna wysokość lokalizacji nad poziomem morza (podczas użytkowania)		1000 m
Zakres temperatur otoczenia		-5 - 40 °C
Wymiary dł. x szer. x wys.		1020 x 690 x 690 mm
Waga		77,4 kg
silnik		
moc silnika		9,0 kW / 12,2 KM
typ silnika		Silnik czterosuwowy
pojemność skokowa		420 cm3
pojemność zbiornika	Benzyna E5/E10/+	25 l
	olej silnikowy	1,1 l
Zużycie paliwa przy obciążeniu 75%		2,78 l/h
Czas pracy przy obciążeniu 75%		9 h
system startowy		Linka rozrusznika i rozruch elektryczny
klasa emisji spalin		Euro 5
Akumulator rozruchowy (nie wchodzi w skład dostawy)		
Wymiary dł. x szer. x wys.		128 x 123 x 166
Moc		12 V – 18 Ah
Informacje dotyczące hałasu		
Poziom ciśnienia akustycznego ^{LpA1}		76 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej ^{LWA1}		95,58 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $_{LWA}$		97 dB (A)
Pomiar zgodnie z 2000/14/EC $^{1)\ Niepewność}$ K = 1,46 dB (A)		
Należy nosić ochronniki słuchu!		



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób. Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich. Jeżeli powstaną wątpliwości dotyczące podłączenia i obsługi urządzenia, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Agregat ten jest przeznaczony wyłącznie do zasilania urządzeń elektrycznych, których maks. moc mieści się w zakresie mocy agregatu. Należy wziąć pod uwagę wyższy prąd rozruchowy odbiorników indukcyjnych.

Agregat nadaje się do zasilania konwencjonalnych odbiorników omowych i indukcyjnych, takich jak np.

łańcuchy świetlne, elektronarzędzia ręczne (wiertarki, elektryczne piły łańcuchowe, sprężarki).

⚠W przypadku podłączania do instalacji stacjonarnych, takich jak ogrzewanie, zasilanie domowe, klimatyzacja lub do zasilania kamperów, w kwestii podłączenia i uziemienia należy koniecznie skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem oraz zasięgnąć porady u producenta ogrzewania.

W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

Producent ma obowiązek nabyć i zamontować środek ochronny „rozłącznik z wyrównaniem potencjału".

Podłączenie, instalacja i eksploatacja

AVR

Automatyczna regulacja napięcia zapewnia, że wahania napięcia agregatu mieszczą się w zakresie gwarantowanym przez przedsiębiorstwa energetyczne.

Uwaga: Zasadniczo przed użyciem należy sprawdzić, czy odbiornik nadaje się do pracy z agregatem. Dane techniczne odbiornika zawsze dostosować do danych i instrukcji bezpieczeństwa agregatu.

W przypadku urządzeń sterowanych elektronicznie należy wcześniej zapytać producenta (HiFi, komputer, telewizor, kamera, elektroniczne narzędzia ręczne z bezstopniową regulacją lub przykładowo ładowarki), ponieważ z uwagi na silnik spalinowy agregat nie generuje optymalnego napięcia sinusoidalnego.

Ze względu na potencjalne wahania napięcia zalecamy, aby urządzenia elektroniczne, a także urządzenia HiFi, telewizory i komputery, nie były podłączone do agregatu, gdyż mogą zostać uszkodzone!

Nie podłączać odbiornika, dopóki agregat nie będzie pracował z pełną prędkością obrotową. Odłączyć odbiornik przed wyłączeniem agregatu.

Nigdy nie podłączać drugiego odbiornika, podczas gdy inny już pracuje. Przez to z pewnością wystąpią wahania, które mogłyby zniszczyć urządzenie sterowane elektronicznie.

Punktem krytycznym odbiornika indukcyjnego jest pobór energii podczas uruchamiania maszyny. Pobór mocy może być do 3-5 razy większy od mocy znamionowej, należy to koniecznie wziąć pod uwagę.

Stawiać urządzenia zawsze na stabilnym i płaskim podłożu! Obracanie i przechylanie albo zmiana miejsca ustawienia podczas pracy jest zabroniona.

Agregat prądotwórczy jest wyposażony w zabezpieczenie przed brakiem oleju. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, uruchomienie urządzenia nie będzie możliwe (lampka kontrolna oleju zaświeci się przy próbie uruchomienia).

Wymagania stawiane użytkownikowi

Nigdy nie dopuszczać dziecka do pracy z urządzeniem. Nigdy nie dopuszczać do pracy z urządzeniem osoby dorosłej bez odpowiedniego szkolenia.

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi ze zrozumieniem.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Minimalny wiek użytkownika mogą regulować przepisy lokalne.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

Ryzyko resztkowe

⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia!

Spaliny, paliwa i smary są trujące. Wdychanie spalin może prowadzić do śmierci! Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenku węgla.

⚠ Niebezpieczeństwo oparzenia!

Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Dotknięcie gorących części maszyny może prowadzić do oparzeń.
Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika. Po użyciu odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

⚠ Niebezpieczeństwo wybuchu!

Benzyna i jej opary są łatwopalne i wybuchowe.

Urządzenia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub istnieje wysokie zapylenie.

Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku.

Nie składować paliwa w pobliżu maszyny.

Nigdy nie przechowywać benzyny w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym istnieje ryzyko wejścia w kontakt oparów benzyny z otwartym ogniem lub iskrami.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie eksploatować urządzenia w otoczeniu łatwopalnych materiałów. Paliwo jest łatwopalne.

Przechowywać paliwo tylko w dopuszczonych do tego celu zbiornikach.

Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów.

Uzupełnić paliwo przed uruchomieniem maszyny. Gdy maszyna pracuje lub gdy jest jeszcze gorąca, nie uzupełniać paliwa ani nie otwierać wieka zbiornika na paliwo.

Po użyciu odczekać co najmniej 5 minut aż maszyna się ochłodzi przed ponownym uzupełnieniem paliwa.

Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiejkolwiek próby zapłonu, aż do ulotnienia się oparów paliwa.

Ponownie mocno dokręcić wszystkie wieka zbiornika i pojemników z paliwem.

Opróżniać zbiornik na paliwo wyłącznie na wolnym powietrzu.

⚠Niebezpieczeństwo na skutek prądu elektrycznego

Bezpośredni kontakt z instalacją elektryczną może spowodować porażenie prądem.

Nigdy nie dotykać agregatu mokrymi rękami.

Zwracać uwagę na wystarczające uziemienie.

⚠ Uszkodzenie słuchu

Dłuższe przebywanie w pobliżu pracującego urządzenia może spowodować uszkodzenie słuchu. Stosować ochronniki słuchu!

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał wyjęty z apteczki należy natychmiast uzupełnić. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. **Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny podczas pracy urządzenia znajdować się w bezpiecznej odległości. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 5 m.

Nosić osobiste wyposażenie ochronne.

Urządzenie może być eksploatowane tylko w pozycji roboczej (poziome podłoże), ponieważ w przeciwnym razie może dojść do wycieku paliwa lub oleju lub nie będzie zapewnione smarowanie.

Nie podłączać innych źródeł energii do maszyny. Nie podłączać maszyny do sieci domowej.

Nigdy nie łączyć 2 agregatów.

Urządzenie nie może być narażone na oddziaływanie wilgoci lub pyłu. Dopuszczalna temperatura otoczenia -5° do +40°, wysokość: 1000 m n.p.m., wzgl. wilgotność powietrza: 90% (bez kondensacji).

Na wolnym powietrzu używać wyłącznie dopuszczonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN...).

Długość łączna stosowanych przewodów przedłużających nie może przekroczyć dla 1,5 mm^2 50 m, a dla 2,5 mm^2 100 m.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian w ustawieniach silnika i urządzenia.

⚠ Stanowczo zabrania się demontażu, modyfikacji urządzeń ochronnych znajdujących się przy maszynie, wykorzystania niezgodnie z przeznaczeniem ani instalacji urządzeń ochronnych innych producentów.

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymieniać części zużyte i uszkodzone.

Nigdy nie przykrywać agregatu.

Natychmiast wyłączyć urządzenie pod następującymi warunkami:

- w przypadku niespokojnej lub nierównej pracy silnika
- w przypadku spadku wyjściowej mocy elektrycznej
- jeśli podłączony odbiornik przegrzewa się
- w przypadku nadmiernych wibracji agregatu
- w przypadku iskrzenia
- gdy pojawi się dym lub ogień
- w przypadku nietypowych drgań lub dźwięków
- gdy silnik wydaje się być przeciążony lub nie zapala

Nie odkładać maszyny bezpośrednio po użyciu w

zamkniętych pomieszczeniach, lecz odczekać, aż się ochłodzi na zewnątrz.

Symbole


Uwaga!


Przeczytać instrukcję obsługi


Stosować ochronniki słuchu!


Powoli


Szybko


Użyć siły


Nie używając nazbyt dużej siły


Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.


Niebezpieczeństwo wybuchu!
Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku.


Nebezpečenstvo oxidu uhoľnatého (CO)!
Używać urządzenia wyłącznie na zewnątrz i nigdy w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach.


Palenie papierosów i używanie otwartego ognia zabronione.


Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.


Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i nie używać go w mokrych lub wilgotnych warunkach.


Ostrzeżenie o gorących powierzchniach!
Niebezpieczeństwo oparzenia!


Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym


Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny należy przekazać punktom zbiórki w celu recyklingu.
Akumulatory, olej i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego.


Chronić przed wilgocią


Orientacja paczki u góry

Konserwacja


Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych. Odczekać aż urządzenie się ochłodzi.

Korzystać z urządzenia jedynie w nienagannym stanie. Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową. Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie konieczności wymienić uszkodzone części przed uruchomieniem.

Stale utrzymywać w czystości maszynę, a zwłaszcza obszar zbiornika i silnika. Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowanym pracownikom.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

Utylizacja



Zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać i utylizować oddzielnie. Zużyte baterie, akumulatory i lampy należy wyjąć z urządzeń przed ich wyrzuceniem. Należy zapytać lokalne władze lub sprzedawcę o centra recyklingu i punkty zbiórki. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pomóż zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie (zwłaszcza litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed wyrzuceniem starego urządzenia należy usunąć z niego wszelkie dane osobowe.

Utylizować stary olej zgodnie z zasadami ochrony środowiska!
Zwracać uwagę na to, aby do ziemi nie przedostały się produkty zawierające olej mineralny.
Nie dopuszczać do tego, aby produkty zawierające olej mineralny przedostały się na skórę, do oczu i miały kontakt z odzieżą.

Usuwanie opakowania transportowego
Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami transportowymi. Materiały opakowania są z reguły dobierane z uwzględnieniem tolerancji przez środowisko naturalne i techniki utylizacji. Dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania z powrotem do obiegu materiału oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą być szkodliwe dla dzieci.

Zagrożenie uduszeniem!
Należy przechowywać elementy opakowania poza zasięgiem dzieci i usuwać je możliwie jak najszybciej.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i montażu oraz zwykłego zużycia części.

Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:
Numer artykułu:
Rok produkcji:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Plan inspekcji i konserwacji

Regularne okresy konserwacji		**Przed każdym uruchomieniem**	Po miesiącu	Po 3 miesiącach lub 50 roboczogodzinach	Po 6 miesiącach	Po 12 miesiącach
Olej silnikowy (10W-40)	Skontrolować	✓				
	Wymienić		✓		✓	
Przewód paliwowy Układ wydechowy Dławik Rozrusznik linkowy	Skontrolować	✓				
Filtr powietrza	Wyczyścić			✓		
	Wymienić			✓	✓	
Filtr paliwa	Wyczyścić				✓	
Świeca zapłonowa	Skontrolować Wyczyścić			✓		
Akumulator	Skontrolować			✓		

Tipp: Aby zapewnić niezawodną gotowość agregatu prądotwórczego do użycia, zalecamy z zasady zastosować dodatki do paliwa, a przy dłuższym czasie przestoju 2-3 razy w roku przeprowadzić rozruch testowy.→ 19

Usuwanie błędów

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Silnik się nie uruchamia.	Zamknięty zawór paliwa	Upewnić się, czy zawór paliwa i włącznik/wyłącznik są ustawione w pozycji „ON" (WŁ.).
	Brak paliwa	Uzupełnić paliwo
	Za słaby naciąg przy stracie	Pociągnąć z większą siłą za linkę rozruchową.
	Złe paliwo, przechowywanie bez opróżniania zbiornika paliwa, zły rodzaj paliwa	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik, uzupełnić świeżą benzyną
	Zabrudzona świeca zapłonowa (nagar na elektrodach), zbyt duża odległość między elektrodami	Oczyścić, sprawdzić wartość cieplną i w razie potrzeby wymienić świecę zapłonową, ustawić wartość 0,6-0,8 mm
	Świeca zapłonowa jest mokra od benzyny (zalany silnik).	Wysuszyć świecę zapłonową i ponownie założyć
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnić olej
	Urządzenie nie jest ustawione poziomo. Wyświetla się brak oleju	Ustawić urządzenie poziomo
	Dławik nie uruchomiony	Uruchomić dławik → 9
Silnik pracuje nieregularnie.	Zbyt niskie zużycie Układ zapłonowy nie pracuje ok	Należy upewnić się, czy świeca zapłonowa została założona w odpowiedni sposób. Upewnić się, czy kabel świecy zapłonowej znajduje się na niej. Wyczyścić świecę zapłonową i sprawdzić prawidłowy odstęp między elektrodami.
	Nieprawidłowe paliwo	Upewnić się, że wykorzystano odpowiednie paliwo.
Agregat nie wytwarza prądu.	Zwarcie Uszkodzony kabel Luźny kabel	**Lampka kontrolna nie świeci się:** Wystąpił błąd, którego nie można samemu usunąć. Skontaktować się z serwisem GÜDE. **Lampka kontrolna świeci się:** 1. Nacisnąć zabezpieczenie przed przeciążeniem dla użytego wyjścia. 2. Sprawdzić okablowanie. 3. Sprawdzić, czy nie występuje zwarcie lub przeciążenie.
Silnik się wyłącza	Prąd rozruchowy odbiornika jest za duży.	Zmniejszyć wartość prądu odbiornika
	Zbyt długi kabel	Skrócić kabel
Rozruch elektryczny nie działa	Akumulator rozładowany lub uszkodzony	Naładować akumulator lub go wymienić

Műszaki Adatok

áramfejlesztő		GSE 6701 RS
Cikkszám		40730
Max. teljesítmény		230 V: 2,2 kW 400 V: 5,5 kW
tartós teljesítmény		230 V: 2,0 kW 400 V: 5,0 kW
frekvencia		50 Hz
névleges feszültség		230 V ~ 400 V 3~
névleges áram		9 A 9 A
Védettségi osztály		IP23M
teljesítményosztály		G1
minőségi osztály		A
Teljesítménytényező cos Φ		230 V: 1,0 400 V: 0,8
A helyszín tengerszint feletti magassága max. (használatkor)		1000 m
Környezeti hőmérséklet-tartomány		-5 - 40 °C
Méretek H x Sz x M		1020 x 690 x 690 mm
Súly		77,4 kg
motor		
motor teljesítmény		9,0 kW / 12,2 LE
motortípus		4 ütemű motor
hengerűrtartalom		420 cm3
tartálykapacitás	E5/E10/+ benzin	25 l
	motorolaj	1,1 l
Üzemanyag-fogyasztás 75% terhelés mellett		2,78 l/h
Futási idő 75% terhelés mellett		9 h
indító rendszer		Kötélhúzás és elektromos indítás
Károsanyag-osztály		Euro 5
Indító akkumulátor (nem tartozék)		
Teljesítmény		12 V – 18 Ah
Zajadatok		
Hangnyomás szint^{LpA1}		76 dB (A)
Mért hangteljesítmény-szint^{LWA1}		95,58 dB (A)
Garantált hangteljesítmény-szint$_{LWA}$		97 dB (A)
Mérés szerint 2000/14/EC [1] Bizonytalanság K = 1,46 dB (A)		
Viseljen hallásvédőt!		



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Rendeltetés szerinti használat

Ez az áramfejlesztő kizárólag olyan elektromos berendezések üzemeltetésére alkalmas, amelynek max. teljesítménye az áramfejlesztő teljesítménytartományán belül fekszik. Figyelembe kell venni az indukciós fogyasztók magasabb indítóáram értékét.

Az áramfejlesztő olyan standard ohmos és indukciós fogyasztók üzemeltetésére alkalmas, mint pl. a fényláncok, elektromos kéziszerszámok (fúrógépek, elektromos láncfűrészek, kompresszorok).

⚠ Stacionárius berendezésekhez, pl. fűtéshez, elektromos tápforráshoz, klímához vagy mobil házakhoz csatlakoztatás esetén, amennyiben bekötésről és földelésről van szó, minden esetben szakképzett villanyszerelővel, illetve az adott berendezés gyártójával kell konzultálni.

Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

A berendezést a gyártó „Potenciál kiegyenlítő védőberendezés"-sel szállítja.

Bekötés, telepítés, üzemeltetés

AVR
Az automatikus feszültségszabályozás biztosítja, hogy az áramfejlesztő feszültségingadozása az áramszolgáltató által garantált értékhatárokon belül maradjon.

Figyelem: Használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a fogyasztó alkalmas arra, hogy az áramfejlesztővel használják. A fogyasztó műszaki adatainak minden esetben egyezniük kell az áramfejlesztő biztonsági utasításai tartalmazta adatokkal.

Elektronikus vezérlésű berendezések esetén előre ki kell kérni a gyártó véleményét (HIFI, számítógépek, tévék, kamerák, folyamatos szabályozású elektromos kéziszerszámok vagy pl. töltők), mivel az áramfejlesztő (a robbanómotor miatt) nem nyújt tökéletes szinuszgörbét.

Az esetleges feszültségingadozás miatt ajánlott nem csatlakoztatni érzékeny elektromos készülékeket, pl. HiFi-készülékek, tévék, számítógépek, ellenkező esetben a megsérülésük veszélye áll fenn!

A fogyasztót csak akkor csatlakoztassa, ha az áramfejlesztő már teljes fordulatszámon üzemel. Az áramfejlesztő kikapcsolása előtt kapcsolja ki a fogyasztót.

Soha ne csatlakoztasson az áramfejlesztőre más fogyasztót, ha az már biztosítja egy másik üzemét. Ellenkező esetben elkerülhetetlenül olyan kilengésekkel kell szembenéznie, amelyek tönkretehetik az elektromos készülékeket.

Az indukciós fogyasztó kritikus pontja a teljesítményfelvétel a gép bekapcsolásakor. A teljesítményfelvétel a névleges teljesítmény 3-5-szörösét jelentheti, amely értéket feltétlenül figyelembe kell venni.

A készüléket mindig szilárd, egyenes aljzatra helyezze! A készülék üzem közbeni elforgatása, megdöntése vagy áthelyezése tilos.

Az áramfejlesztő alacsony olajszinttel szembeni biztosítékkal felszerelt. Ha az olajszint túlságosan alacsony, az áramfejlesztő nem indítható be (beindítási kísérlet esetén kigyullad az olajszint jelző lámpa).

Követelmények a gép kezelőjére

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.

A helyi előírások meghatározhatják a felhasználó minimális életkorát.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Fennmaradó kockázatok

⚠ Fennáll a mérgezés!
A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásúak. A kipufogógázok belélegzése végzetes lehet!

Ne használja a gépet zárt térben, ahol szén-monoxid koncentrálódhat.

⚠ Égési sebesülések veszélye!
A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg!
A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat.

A kikapcsolást követően először hagyja kihűlni a készüléket.

⚠ Robbanásveszély!
A benzin és benzingőzök könnyen belobbannak, illetve robbannak.

Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes közegben, amelyben tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy porok találhatók.

A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni.

A készülék közelében ne tároljon semmilyen üzemanyagot.

Soha ne raktározza el a készüléket úgy, hogy a tartályában benzin van, olyan épületben, amelyben a benzingőzök esetlegesen nyílt lánggal vagy szikrákkal érintkezhetnek.

⚠ **Tűzveszély!**

Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes anyagok közelében.

Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes.

A benzint kizárólag e célnak megfelelő edényben szabad tárolni.

Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigaretta.

Az üzemanyagot kizárólag a gép startolása előtt töltse a tartályba. Tilos a motor üzemeltetése közben eltávolítani a benzintartály kupakját, vagy üzemanyagot tölteni a gépbe, ha a motor forró.

A használatot követően hagyja legalább 5 percig hűlni a készüléket, mielőtt üzemanyagot öntene bele.

Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog.

Ismét rögzítsen minden burkolóelemet és sapkát az üzemanyagtartályon.

Az üzemanyagtartályt kizárólag kültérben ürítse

⚠ **Elektromos áramütés veszélye.**

A közvetlen elektromos érintkezés áramütéshez vezethet.

Soha ne érjen a készülékhez nedves kézzel.

Ügyeljen a készülék megfelelő földelésére.

⚠ **Halláskárosodás**

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:
1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Biztonsági utasítások

⚠ **Figyelmeztetés**

Figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat és útmutatókat. A biztonsági utasítások és útmutatók be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez/ vagy súlyos sebesülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

A gép üzemeltetése alatt idegen személyeket, gyerekeket és állatokat, tartson a géptől biztonságos távolságban. A minimális biztonsági távolság 5 m.

Munka közben viseljen megfelelő személyi védőeszközöket!

A készülék kizárólag előírásszerűen (egyenes aljzaton) felállítva használható, ellenkező esetben kifolyhat belőle az üzemanyag vagy az olaj, illetve hiányos lehet a kenése

Soha ne kapcsolja össze a készüléket más energiaforrásokkal. Ne csatlakoztassa a készüléket az otthoni hálózatra.

Soha ne kapcsoljon be együtt 2 áramfejlesztőt.

A készülék nem tehető ki nedvességnek vagy pornak. Megengedett környezeti hőmérséklettartomány -5° - +40°C, magasságtengerszint feletti magasság: 1000 m, relatív páratartalom: 90% (nem kondenzálódó)

Kültérben kizárólag megfelelő jóváhagyott hosszabbító kábellel használja (H07RN…).

Hosszabbító kábelek használata esetén azok teljes hossza nem haladhatja meg 1,5 mm^2 esetén az 50 métert, 2,5 mm^2 esetén a 100 métert.

A motor és a készülék beállításain tilos állítani.

⚠ A lehető legszigorúbban tilos leszerelni, módosítani, célzottan eltávolítani a készülék biztonsági elemeit, továbbá idegen biztonsági elemekkel felszerelni.

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Soha ne nyissa fel az áramfejlesztőt.

Azonnal kapcsolja ki a berendezést, ha az alábbi esetek bármelyike következne be:

- ha a motor nyugtalanul, egyenetlenül működik
- a kilépő elektromos teljesítmény csökkenése esetén
- a csatlakoztatott fogyasztó túlmelegedése esetén
- az áramfejlesztő túlzott rezgése esetén
- szikrázáskor
- füst vagy tűz esetén
- szokatlan rezgés vagy zaj esetén
- ha a motor túlterhelt vagy kikapcsol

A kikapcsolást követően ne helyezze azonnal a gépet zárt helyiségbe, hanem várjon, míg teljesen kihűl.

Szimbólumok


Figyelem!


Használat előtt olvassa el a használati utasítást!


Hallásvédő eszköz használata ajánlott!


Lassan


Gyorsan


Daruhasználat


Ne nyomja erősen!


A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát.


Robbanásveszély!
A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni.


Veszély a szén-monoxid (CO) miatt!
A berendezést kizárólag kültérben használja, soha ne zárt vagy rosszul szellőző terekben.


Tilos a dohányzás és nyilt láng használata


Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.


A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.


Vigyázat, forró felület!
Egési sebesülések veszélye!


Vigyázz! Magas feszültség!


Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.
Akkumulátor, az olaj és hasonló anyagok dürfen nem a környezetbe jusson.


Védje nedvesség ellen


A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Karbantartás


A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várja meg, amíg kihűl a gép.

Minden használat előtt ellenőrizze, nincs-e a gép megrongálódva, s működőképesek-e a biztonsági berendezések, a villanyvezetékek és az elektromos szabályzó berendezések. Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva. A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes!

Tartsa folyamatosan tisztán a gépet, különösen a tartály és a motor környékét. Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetik!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Kiselejtezés:



A hulladékelemeket és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket és a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani. A használt elemeket, akkumulátorokat és lámpákat a megsemmisítés előtt távolítsa el a készülékekből. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a kiskereskedőjénél az újrahasznosító központokról és gyűjtőpontokról. A helyi előírásoktól függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a használt elemeket és elektromos és elektronikus berendezések hulladékát ingyenesen visszavenni. Segítsen csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet azáltal, hogy újrahasznosítja és újrahasznosítja használt elemeit és elektromos és elektronikus berendezéseinek hulladékát. A használt akkumulátorok (különösen a lítium-ion akkumulátorok) és a hulladék elektromos és elektronikus berendezések értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. Töröljön minden személyes adatot a régi készülékről, mielőtt kidobja azt.

A fáradt olajat környezetvédelem betartásával semmisítse meg!
Ügyeljen arra, hogy a kőolaj termékek ne jussanak a talajba!
Kőolaj termékek nem érintkezhetnek a bőrrel, szemmel és öltözettel!

A csomagolás megsemmisítése
A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!
A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tárolja, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám
Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

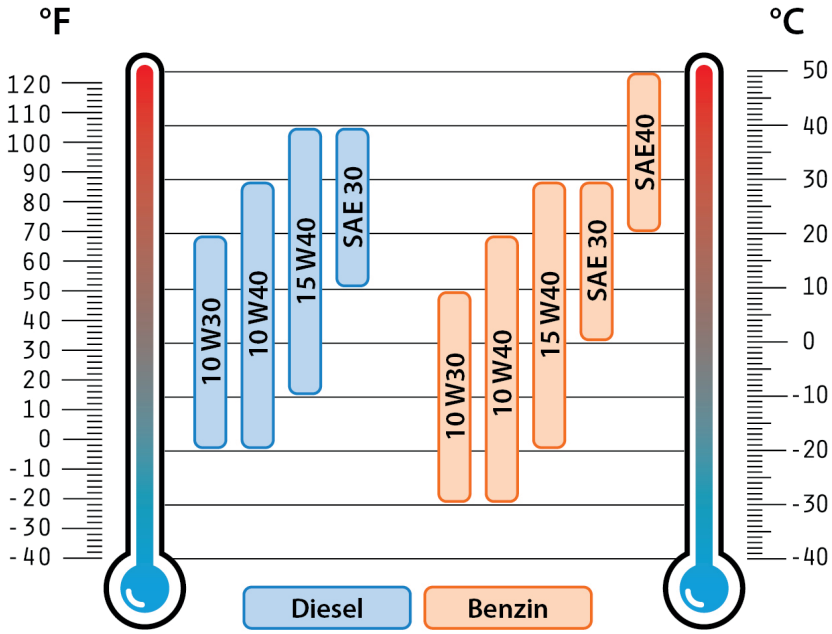
Gépszemle és karbantartási terv

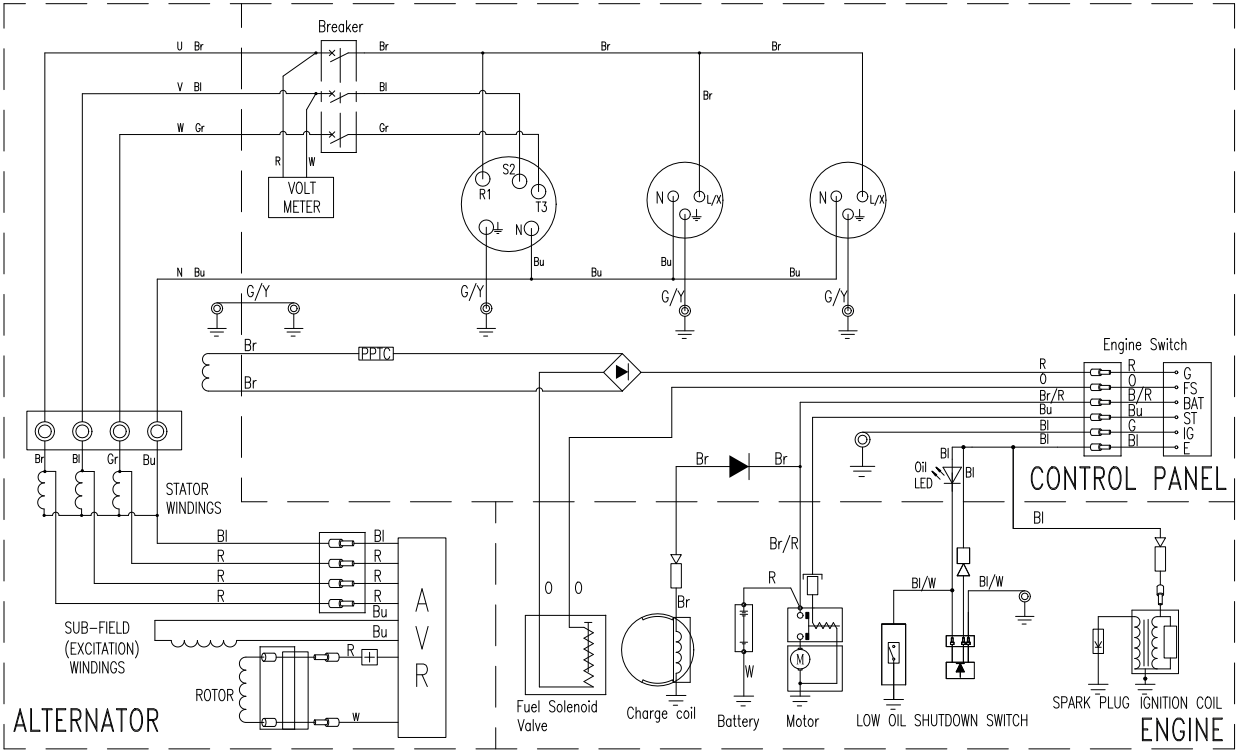
Rendszeres karbantartási időközök		**Minden üzembehelyezés előtt**	Havonta	3 hónap vagy 50 üzemóra elteltét követően	6 Hónaponként	12 Hónaponként
Motorolaj (10W-40)	Ellenőrzés	✓				
	Csere		✓		✓	
Benzintömlő Kipufogórendszer szivató Bovdenes indító	Ellenőrzés	✓				
Levegőszűrő	Tisztítsa ki			✓		
	Csere			✓	✓	
Benzinszűrő	Tisztítsa ki				✓	
Gyújtógyertya kulcs	Ellenőrzés Tisztítsa ki			✓		
Akkumulátor	Ellenőrzés			✓		

Típus: Az áramfejlesztő megbízható üzemi készenlétének biztosítása érdekében ajánlott adalékanyagot önteni az üzemanyagba, és hosszabb üzemszünet esetén 2-3 próbaüzemet végezni.→ 19

Hiba elháritása

Üzemzavarok	Okok	Eltávolítás
A motor nem startol.	Elzárt üzemanyagcsap	Ellenőrizze le, hogy az üzemanyagcsap és a főkapcsoló „ON" (BE) állásban vannak.
	Elégtelen üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagot!
	Gyenge bovdenhúzás	Rántsa meg erősen az indító bovdent
	Nem megfelelő üzemanyag, raktározás az üzemanyagtartály kiürítése nélkül, nem megfelelő benzin	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort! Tankoljon a gépbe friss benzint!
	Szennyezett gyújtógyertya(az elektródokon szénmaradékok), s az elektródok távolsága túlságosan nagy.	A gyertyát tisztítsa ki, ellenőrizze a gyertya hőértékét, a gyertyát szükség esetén cserélje ki, s állítsa be az elektródok távolságát 0,6-0,8mm-re.
	A gyújtógyertya a benzintől (túlszívatott motor) nedves	A gyújtógyertyát szárítsa ki, majd szerelje vissza!
	Kevés olaj a motorban	Töltse után az olajat
	A készülék nem vízszintesen áll. Kevés olaj	Állítsa vízszintesen a készüléket
	Nem használta a szivatót	Dolgozzon a szivatóval! → 9
A motor szabálytalanul működik.	Túlságosan kis fogyasztó. Hibás gyújtás	Ellenőrizze le, hogy a gyújtógyertya helyesen lett behelyezve. Ellenőrizze le, hogy a gyújtógyertya kábele na gyújtógyertyán található. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és ellenőrizze le az elektródákat.
	Rossz üzemanyag	Ellenőrizze le, hogy helyes üzemanyatot használt.
Az áramfejlesztő nem fejleszt áramot.	Rövidzár Hibás kábel Kilazult kábel	**Nem világít a jelzőlámpa:** Olyan hiba, amelyet nem képes maga megszüntetni. Vegye fel a kapcsolatot a GÜDE szervizzel. **Világít a jelzőlámpa:** 1. Nyomja meg a használt kimenet túlterhelés elleni biztosítékát. 2. Ellenőrizze le a kábeleket. 3. Ellenőrizze le, hogy nem következett-e be rövidzár vagy túlterhelés.
Leállt a motor	Túlságosan nagy indulóáram.	Csökkentse a fogyasztót
	Túlságosan hosszú kábel	Rövidítse le a kábelt
Funkció nélküli e-start	Lemerült vagy hibás akkumulátor	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.


°F
°C
120
110
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
-10
-20
-30
-40
50
40
30
20
10
0
-10
-20
-30
-40
10 W30
10 W40
15 W40
SAE 30
10 W30
10 W40
15 W40
SAE 30
SAE40
Diesel
Benzin



Bl	Black	Br	Brown	G/Y	Green/Yellow
O	Orange	Br/R	Brown/Red	Bl/W	Black/White
Bu	Blue	LB	Light Blue	P	Pink
Gr	Gray	Bl	Black		
R	Red	W	White		

Engine Switch Connecting

	IG	E	BAT	ST	FS	G
OFF	o				o	
ON						
Start			o	o		

WIRING DIAGRAM OF 230V//400V GENERATOR SET

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com